

ARTS OF THE WORKING CLASS **EXTRABLATT N°4**

TRANSEUROPA FESTIVAL

ÜBERMAUER / BEYOND THE WALL / OLTREMURO
PALERMO ≈ 6TH - 10TH NOVEMBER 2019

EVERY CITY is a community by itself, once wrote Aristotle, thereby revealing the great tension that still accompanies us today: that between the universalism of notions such as humanity and justice and the often exclusionary character of the polis, a space defined by contrast with those who have no right of citizenship.

Indeed, each border draws a line of demarcation that simultaneously includes and excludes: it identifies the us, the space of familiarity and solidarity, and the other, the space of estrangement and indifference. Each wall embraces the friend and stigmatises the enemy.

But is it possible to establish a political community on transcendence of the wall? Is it possible to solve what Zygmunt Bauman considered the great challenge of our time, namely "to plan - for the first time in human history - an integration that is no longer based on separation"?

This will be the guiding question of this edition of TRANSEUROPA Festival. It is a question that goes to the heart of a cultural and political initiative that has been criss-crossing Europe for over a decade advocating for "democracy, equality and culture beyond the nation state".

This is also a question closely connected to the city of Palermo, the host of this year's edition. A city at the centre of the Mediterranean boasting a transcultural and intersectional vocation experienced in an entirely compromising way. Palermo is a microcosm crossed by contradictions and conflicts, experiences and stories that are absolutely irreducible to any single identity.

While Italy has recently stood out for its nationalist drive, the city of Palermo tells a story of openness and of a global challenge. Palermo is the city of those who save lives at sea and of a new local sense of belonging, of hospitality and of new energy in the South.

With this edition, TRANSEUROPA Festival joins hands with BAM - Biennale Arcipelago Mediterraneo, a powerful new initiative launched in 2017 by the City of Palermo. The programme of Transeuropa is in synergy with the wider program of the Biennale, an example of virtuous cooperation and transcendence of borders.

We invite you to Palermo to discover the city beyond the wall.

OGNI CITTÀ è una comunità a sé stante, scriveva Aristotele, rivelando così la grande tensione che ancora oggi ci accompagna: quella tra l'universalismo di nozioni come umanità e giustizia e il carattere spesso escludente della polis, uno spazio definito per contrasto con chi non ha diritto di cittadinanza.

Ogni confine traccia infatti una linea di demarcazione che al tempo stesso include ed esclude: identifica il noi, lo spazio di familiarità e solidarietà, e l'altro, lo spazio di estraniamento e indifferenza. Ogni muro abbraccia l'amico e stigmatizza il nemico.

Ma è possibile stabilire una comunità politica sulla trascendenza del confine? È possibile risolvere quella che Zygmunt Bauman considerava la grande sfida del nostro tempo, ossia "progettare - per la prima volta nella storia dell'umanità - un'integrazione non più basata sulla separazione"?

Questa sarà la domanda portante di questa edizione di TRANSEUROPA Festival. Una domanda che va al cuore di un'iniziativa culturale e politica che da oltre un decennio attraversa l'Europa per difendere "la democrazia, l'uguaglianza e la cultura oltre lo Stato nazione".

E questa è anche una domanda che interagisce fortemente con la città di Palermo, la città che ospita questa edizione del festival. Una città al centro del Mediterraneo con una vocazione transculturale e intersezionale

vissuta in modo del tutto compromettente. Palermo è un microcosmo attraversato da contraddizioni e conflitti, esperienze e storie che risultano assolutamente irriducibili ad ogni singola identità.

Se l'Italia si è recentemente distinta per le sue pulsioni nazionaliste, la città di Palermo racconta invece una storia di apertura e di sfida globale. Palermo è la città di chi salva vite in mare e del nuovo municipalismo, dell'accoglienza e del nuovo protagonismo del Sud.

Con questa edizione, TRANSEUROPA Festival si unisce a BAM - Biennale Arcipelago Mediterraneo, una nuova e potente iniziativa lanciata nel 2017 dal Comune di Palermo. Il programma di Transeuropa sarà collocato in sinergia con il più ampio programma della Biennale in un esempio di cooperazione virtuosa e trascendenza dei confini.

Vi aspettiamo a Palermo per scoprire la città oltremuro.



THOMAS EIRICH-SCHNEIDER, 2019. Yvan Sagnet walks as Jesus over the water, Videostill.

Borders are the best friend of the environment', Jordan Bardella, the top candidate of the far-right Rassemblement National in France said in the run up to the European elections. With such a statement, and similar statements by Marine Le Pen and other right wing candidates throughout the northern European countries exploiting a sense of emergency to encourage neo-fascist thoughts of population control, the implications of climate change have become politicised to an unprecedented degree for Europe. The core political debate is no longer about whether climate change is happening, or who is to blame, but rather how the crisis should be addressed and who will pay the costs, with a wide array of ideological options open ranging from the most nativist and authoritarian to ecological anarchism.

As extreme climate change becomes ever more visible, and affects different people in unequal and differentiated ways, politics as a whole system will necessarily adapt. Elsewhere in the world the climate crisis has been profoundly influencing politics for some time, both in democracies and in dictatorships: arguably the Syrian civil war has been in part a war

the issue threatens human life on the entire planet both now and even more for future generations; the distance between the agent causing damaging climate change and the community suffering its effects is often very large. Both of these factors mean that climate change is an international issue, which has to be dealt with politically on the international stage. We currently lack a model of international decision making which can adequately deal with an issue of this scale and complexity - every experience from Rio to the Paris summit testifies to the inadequacy of global summits. Here the European Union has an important role to play: it is the only existing non-national set of institutions which attempts to deal with cross-border issues in a democratic and peaceful way, through discursive politics and agreement rather than through geopolitical strategy and power balancing. If the climate issue is now a priority in European politics from left to right, the way it is discussed in the European Parliament, in the European Council and in the various overlapping public spheres of Europe is an urgently needed prototype of how it can be discussed in global settings.

This task will be made even more challenging by the fact that the European Union itself is contested as a model of cooperation, most notably by Brexit. But here some hope may be found that Brexit has created an unprecedented radicalisation of a young generation in the UK which sees the connections between fighting climate change, fighting for migrant rights, and advancing democracy: in this sense Brexit is a crucial battle for the future of the European Union, because if it is reversed, it will be thanks to this new coalition of young radicals, who will then join the rest of their generation across the continent and set their sights on reforming the EU's distant institutions.

This leads to the fact that Europe has another crucial responsibility in the coming epoch of climate politics. If the scale of the climate change issue is the main novelty, the intensity of the risk it presents, and therefore the intensity of the political responses it might call for is a second important factor. The contemporary state is much more powerful than any form of centralised political authority in history, in the sense that it has unprecedented technologies at its disposal to control its population. Europe has a painful and profound historical experience with totalitarianism and the damage that can be done by the dream of total political invulnerability. In the coming times

of climate emergency, Europe has a historical duty not only for its role in creating the crisis in the whole world, but also in finding solutions to it which ensure liberty, equality and democracy are not sacrificed in the name of survival.

Europe for the Many, an international conference

November 8, 2019 • Palazzo Chiaromonte-Steri • Co-organised with the London School of Economics, Università di Palermo and IWM Vienna and Green European Journal.

The Europe for the Many conference, will take place at the University of Palermo as part of Transeuropa Festival. The conference will bring together politicians, intellectuals and activists from throughout the continent to build together a common program for ecological, social and democratic transformation of Europe. Some of the confirmed speakers are Mary Kaldor, Kalypso Nicolaidis, Shanin Vallee, Marco Cappato, Anna Cavazzini, and the Mayor of Izmir. The conference will explore different visions for how Europe could promote a reconciliation of planetary responsibility, personal liberty and social equality in a world in which both social injustice and natural resources are burning and the political climate tends towards authoritarianism.

Le frontiere sono il migliore amico dell'ambiente", ha detto Jordan Bardella, il candidato principale del Rassemblement National di estrema destra in Francia, nella corsa alle elezioni europee. Con una tale dichiarazione, e dichiarazioni analoghe di Marine Le Pen e di altri candidati di destra in tutti i paesi del nord Europa che sfruttano il senso di emergenza per incoraggiare pensieri neofascisti sul controllo della popolazione, le implicazioni del cambiamento climatico sono diventate politizzate ad un livello senza precedenti per l'Europa. Il dibattito politico di fondo non è più quello di stabilire se il cambiamento climatico sta avvenendo, o chi ne è responsabile, ma piuttosto come affrontare la crisi e chi ne pagherà i costi, con un'ampia gamma di opzioni ideologiche aperte che vanno dal più nativista e autoritario all'anarchismo ecologico.

Man mano che i cambiamenti climatici estremi diventano sempre più visibili e colpiscono persone diverse in modo diseguale e differenziato, la politica nel suo complesso si adatterà necessariamente. In altre parti del mondo la crisi climatica ha influenzato profondamente la politica per qualche tempo, sia nelle democrazie che nelle dittature: probabilmente la guerra civile siriana è stata in parte una guerra per l'acqua, le recenti elezioni indiane e australiane - entrambe vinte dalla destra - sono state dominate da questioni ambientali, e se una cosa è riuscita a cambiare significativamente le politiche del Partito Comunista cinese fino a questo millennio, non sono state le proteste, o addirittura la politica di potere internazionale e le guerre commerciali, ma gli effetti

EUROPE FOR THE MANY

By Niccolò Milanese

about water, the recent Indian and Australian elections - both won by the right-wing - were dominated by environmental issues, and if one thing has managed to change significantly the policies of the Chinese Communist Party so far this millennium, it has not been protests, or even international power politics and trade wars, but the effects of climate change.

As questions about how climate change can be mitigated, how the effects of it are dealt with, what new model of development is required and what role technology can and will play are all discussed, perhaps the most significant change to the political debate the climate issue brings to the political scene is its scale:



INTERNATIONAL CONGRESS. Photo by Frieder Unselt.

del cambiamento climatico.

Con le domande su come mitigare i cambiamenti climatici, come affrontarne gli effetti, quale nuovo modello di sviluppo è necessario e quale ruolo la tecnologia può svolgere e giocherà, forse il cambiamento più significativo nel dibattito politico che la questione climatica porta sulla scena politica è la sua portata: la questione minaccia la vita umana sull'intero pianeta sia ora che ancor di più per le generazioni future; la distanza tra l'agente che causa i cambiamenti climatici dannosi e la comunità che ne subisce gli effetti è spesso molto grande. Entrambi questi fattori fanno sì che il cambiamento climatico sia una questione internazionale, che deve essere affrontata politicamente sulla scena internazionale. Attualmente non disponiamo di un modello di decisione internazionale che possa affrontare adeguatamente una questione di tale portata e complessità - ogni esperienza, da Rio al vertice di Parigi, testimonia l'inadeguatezza dei summit globali. In questo caso l'Unione europea ha un ruolo importante da svolgere: è l'unico insieme di istituzioni non nazionali esistenti che cerca di affrontare le questioni transfrontaliere in modo democratico e pacifico, attraverso una politica e un accordo discorsivo piuttosto che attraverso una strategia geopolitica e un equilibrio dei poteri. Se la questione del clima è ormai una priorità nella politica europea da sinistra a destra, il modo in cui viene discussa in seno al Parlamento europeo, al Consiglio europeo e nelle varie sfere pubbliche europee che si sovrappongono è un prototipo di come può essere discussa in contesti globali.

Questo compito sarà reso ancora più impegnativo dal fatto che la stessa Unione europea viene contestata come modello di cooperazione, in particolare dalla Brexit. Ma qui si può trovare qualche speranza che Brexit abbia creato una radicalizzazione senza precedenti di una giovane generazione nel Regno Unito che vede i legami tra la lotta al cambiamento climatico, la lotta per i diritti dei migranti e la promozione della democrazia: in questo senso Brexit è una battaglia cruciale per il futuro dell'Unione europea, perché se si inverte, sarà grazie a questa nuova coalizione di giovani radicali, che si uniranno al resto della loro generazione in tutto il continente e punteranno a riformare le lontane istituzioni dell'UE.

Questo porta al fatto che l'Europa ha un'altra responsabilità cruciale nella prossima epoca della politica climatica. Se la principale novità è la portata della questione del cambiamento climatico, l'intensità del rischio che presenta e quindi l'intensità delle risposte politiche che potrebbe richiedere è un secondo fattore importante. Lo Stato contemporaneo è molto più potente di qualsiasi forma di autorità politica centralizzata nella storia, nel senso che dispone di tecnologie senza precedenti per controllare la popolazione. L'Europa ha fatto una dolorosa e profonda esperienza storica con il totalitarismo e con il danno che può essere arrecato dal sogno di una totale invulnerabilità politica. Nei prossimi tempi di emergenza climatica, l'Europa ha un dovere storico non solo per il ruolo che ha nella creazione di questa crisi a livello globale, ma anche nel trovare soluzioni che garantiscono che libertà, uguaglianza e democrazia non siano sacrificate in nome della sopravvivenza.

Congresso internazionale: Europe for the Many
8 novembre 2019 • Palazzo Chiaramonte-Steri • Co-organizzato con la London School of Economics (Conflict and civil society unit), Another Europe is Possible, European Alternatives, Europe's Futures Program IWM (Vienna), ERSTE Stiftung, Green European Journal, Heinrich Böll Stiftung, University of Palermo, City of Palermo.

La conferenza "Europe for the Many" riunirà politici, intellettuali e attivisti di tutto il continente per costruire insieme un programma comune per la trasformazione ecologica, sociale e democratica dell'Europa. Tra i relatori: Mary Kaldor, Kalypso Nicoladis, Shain Vallée, Marco Cappato, Anna Cavazzini, il sindaco di Palermo e il sindaco di Smirne. La conferenza esplorera diverse visioni su come l'Europa potrebbe promuovere una riconciliazione tra responsabilità planetaria, libertà personale e uguaglianza sociale in un mondo in cui l'ingiustizia sociale e le risorse naturali bruciano e il clima politico tende all'autoritarismo.

REVOLT OF DIGNITY MANIFESTO

I have not come to abolish the Law, but to fulfill it. Matthew 5:12



The European idea is coming to an end. A policy of fear, exclusion and exploitation has replaced the principles of freedom, equality and human dignity to which the European Union unconditionally committed itself in its founding treaty.

For the sake of profit, European companies are destroying entire territories, forcing those who live there to flee and thereby creating millions of landless and homeless people. By speculating on land and natural resources and cornering markets, they are ruining the local producers. The victims of this global exploitation are being criminalized

What is more, European governments cooperate with countries in which people are exposed to torture, slave labor and sex work. They stood idly

politica della paura, dell'esclusione e dello sfruttamento ha sostituito i principi di libertà, uguaglianza e dignità umana che l'Unione Europea si è impegnata a rispettare incondizionatamente nel suo trattato istitutivo.

Le imprese europee in cerca di profitto stanno distruggendo interi habitat costringendo i loro abitanti a fuggire e creando così milioni di senza-terra e senzatetto. Speculando sulla terra, sulle risorse minerarie e con la conquista di nuovi mercati, spingono i produttori locali alla rovina. E le vittime di questo sistema di sfruttamento globale sono costrette all'illegalità.

I governi europei collaborano con i paesi in cui le persone sono sottoposte a tortura, ai lavori forzati e allo sfruttamento sessuale, voltando le spalle



by while over 30,000 people drowned in the Mediterranean. They accept that in the heart of Europe, millions of migrants are exploited for the production of cheap products. They deny them the right to self-determination, to fair jobs and thereby to the dignity to which all human beings are entitled.

Tolerated by the other member states of the European Union, the Italian Government has now even criminalized the rescue of people drowning. We say: a line has been crossed! We declare:

L'idea di Europa è prossima al fallimento. Una

mentre più di 30.000 persone annegavano nel Mar Mediterraneo. Permettono che milioni di rifugiati in Europa vengano sfruttati per la produzione di merci a basso costo. Rifiutano loro il diritto all'autodeterminazione, alla libertà di movimento e a un lavoro equo. Negano loro la dignità alla quale tutti gli esseri umani hanno diritto.

Per la prima volta l'Italia, un governo dell'UE, nel silenzio degli altri Stati membri, ha criminalizzato il salvataggio di naufraghi. Noi diciamo: si è oltrepassato il limite!

LA RIVOLTA DELLA DIGNITÀ MANIFESTO

Non sono venuto per abolire la Legge, ma per darle compimento. Matteo 5:17

Freedom of movement is a human right. We demand a global right to travel and right of settlement inside and outside of Europe. One travel document for all human beings regardless of their origins!

Nobody is illegal. Anyone who sets foot on European soil must, upon arrival, have all rights as laid down in the European founding treaty.

All people must have access to adequate housing. Unused infrastructure and abandoned land are public property. We call for the occupation of this space!

Everyone has the right to humane working conditions and fair wages without any discrimination. We demand criminal prosecution of all companies that do not respect this principle, including their worldwide supply and production chains.

Product prices must reflect the fair value of labor. We object to the consumption of goods which is based on human exploitation – in Europe and throughout the world.

Human dignity is the dignity of nature. No more destructive monocultures, fertilisers and herbicides! Food production is not for profit but for the common good of present and future generations.

We declare all regulations and rules that counter the principles outlined here to be invalid. Solidarity instead of exclusion, justice instead of discrimination, sustainability instead of exploitation!

If we do not act now, we are complicit in the ongoing violation of human rights, the resulting calamity of millions and the irrevocable destruction of our planet.

Let us rise, in the name of human dignity and on behalf of the current and all future generations! For when injustice becomes law, resistance becomes duty!

SIGN THE MANIFESTO!
www.rivolta-della-dignita.com/manifest
Contact: info@rivolta-della-dignita.com

1 La libertà di movimento è un diritto umano. Chiediamo il diritto globale di viaggio e di residenza entro e fuori dai confini d'Europa. Un solo documento per ogni essere umano, indipendentemente dalla sua origine.

2 Nessuno è illegale. Chiunque entri nel territorio europeo deve, dal suo arrivo, godere di tutti i diritti previsti dal trattato istitutivo dell'UE.

3 Tutte le persone devono avere accesso a un alloggio adeguato. Le infrastrutture inutilizzate e i terreni abbandonati sono di proprietà comune. Noi esortiamo alla loro occupazione!

4 Ogni individuo ha diritto a un lavoro dignitoso e a un salario equo. Chiediamo di perseguire penalmente tutte le aziende che non rispettano questo principio, comprese le loro catene di approvvigionamento e produzione su scala mondiale.

5 I prezzi dei prodotti devono riflettere il valore equo del lavoro. Rifiutiamo il consumo di beni basati sullo sfruttamento umano in Europa e nel mondo.

6 La dignità umana è la dignità della natura. Basta monoculture distruttive, fertilizzanti ed erbicidi! La produzione alimentare non è per il profitto, ma per il bene comune delle generazioni presenti e future.

Dichiariamo invalide tutte le norme e le regole contrarie ai principi qui esposti. Solidarietà, non esclusione! Legge, non discriminazione! Sostenibilità, non sfruttamento!

Se non agiamo ora, saremo complici della continua violazione dei diritti umani, della conseguente rovina di milioni di persone e della distruzione irreversibile del nostro pianeta.

Solleviamoci, in nome della dignità umana e in nome della nostra e di tutte le generazioni future! Quando l'ingiustizia diventa legge, la resistenza diventa un dovere!

FIRMA IL MANIFESTO!
www.rivolta-della-dignita.com/it/manifesto
Contatto: info@rivolta-della-dignita.com



THOMAS ERICH-SCHNEIDER, 2019. Disciples, Videostill.

Cosa predicherebbe Gesù nel XXI° secolo? Chi sarebbero i suoi discepoli? E come reagirebbero gli attuali detentori del potere temporale e spirituale al ritorno del più influente profeta e rivoluzionario nella storia dell'umanità? Con "Il Nuovo Vangelo", il regista Milo Rau documenta e mette in scena una "Rivolta della Dignità". Condotto dall'attivista politico Yvan Sagnet, il movimento lotta per i diritti dei braccianti che vengono schiavizzati nei campi e che vivono nei "ghetti" in condizioni indecenti. Al contempo, Milo Rau e la sua troupe tornano alle radici del Vangelo, mettendolo in scena la passione di un'intera civiltà. A Matera, nell'Italia meridionale, nel luogo dei grandi film su Gesù, da Pasolini a Gibson, nasce un "Nuovo Vangelo" per il XXI° secolo, altrettanto politico, teatrale e cinematografico. Un manifesto di solidarietà con i più poveri, una rivolta per un mondo più equo e umano.

Già sei anni fa, a Lampedusa, Papa Francesco stigmatizzò la "globalizzazione dell'indifferenza" e in riferimento al capitalismo affermò: "Questo sistema uccide". In questo momento, in cui in Italia si criminalizza il salvataggio di naufraghi nel Mediterraneo, la Chiesa cattolica torna a riflettere sulle proprie origini rivoluzionarie: cosa ci chiede di fare realmente la Bibbia? Cosa significava il "No" radicale del profeta cristiano al sistema romano dell'epoca, fondato su imperialismo e sfruttamento? Per chi combatterebbe oggi Gesù – e chi si schiererebbe al suo fianco?

Nel sud Italia, periferia meridionale d'Europa, dove profughi africani impegnati nella raccolta agricola e piccoli contadini resi disoccupati lottano per sopravvivere, Milo Rau darà vita a "Il Nuovo Vangelo", un film documentario che parla della vita e della morte di colui che è probabilmente il fondatore religioso più influente nella storia mondiale. Chi sono gli esuli, gli emarginati, gli offesi dell'ordine mondiale oggi?

Cos'è rimasto del messaggio salvifico di Gesù nell'epoca dello sfruttamento globale? Così come a suo tempo Gesù cercò i suoi apostoli come "pescatore di uomini", oggi l'attivista politico e interprete di Gesù Yvan Sagnet – un tempo lui stesso bracciante in una fattoria e organizzatore del primo sciopero dei lavoratori agricoli nel 2011 – si muove tra quelli che sono attualmente i più grandi campi profughi d'Italia, i cosiddetti "ghetti".

Tra le "miserie" del sud Italia, nell'arido paesaggio in cui migranti e profughi vengono sfruttati nella raccolta di pomodori e arance, egli trova i "discepoli" con cui condurre la "Rivolta della Dignità": una lotta per le persone private dei propri diritti dall'attuale governo italiano e dalla politica dell'UE – più di 500.000 solo in Italia. A loro si uniscono anche piccoli agricoltori le cui attività sono fallite a causa dell'agroindustria e attivisti, e ancora, attori che già parteciparono ai film di Pasolini e Mel Gibson. E fra questi Enrique Irazoqui, il leggendario Gesù di Pasolini, che nel "Vangelo" di Rau interpreta il ruolo di Giovanni Battista; Maia Morgenstern, la Santa Maria di Mel Gibson, che interpreta la madre del redentore nero Sagnet.

Cristiani, musulmani, ebrei, atei, rifugiati ed europei lottano dunque insieme per il diritto di ogni persona ad una vita di legalità, autodeterminazione e libertà di movimento.

Essi esortano tutti i cittadini e le cittadine d'Europa a solidarizzare con loro e a manifestare la propria indignazione e opposizione verso le disumane politiche migratorie europee. Il "ghetto" di Metaponto, circondato da piantagioni di frutta, non è molto lontano da Matera.

Cosa rimane dei valori dell'illuminismo e del cristianesimo nella realpolitik dell'UE? Come riconciliarli? Anche e soprattutto quando invitano a schierarsi contro l'attuale governo italiano e le multinazionali, i seguaci del nuovo movimento, come Gesù e i suoi discepoli, non vengono "per abolire la legge, ma per darle compimento". Quando l'ingiustizia diventa legge, la resistenza diventa un obbligo.

What would Jesus preach in the 21st century? Who

LA RIVOLTA DELLA DIGNITÀ & IL NUOVO VANGELO



THE "REVOLT OF DIGNITY" "THE NEW GOSPEL"

would his disciples be? And how would today's bearers of secular and spiritual power respond to the return and provocations of the most influential prophet and social revolutionary in human history? With "The new Gospel", Milo Rau is staging a "Revolt of Dignity". Led by political activist Yvan Sagnet, the movement fights for the rights of migrants who came to Europe across the Mediterranean to be enslaved in the tomato fields in southern Italy and to live in ghettos in inhumane conditions. The director and his team return to the origins of the gospel and stage it as a passion play of an entire civilization. In Matera, in southern Italy, where the great films on Jesus, from Pasolini to Gibson, were shot, an authentically political as well as theatrical and cinematic "New Gospel" emerges for the 21st century. A manifesto of solidarity with the poorest, a revolt for a more just, humane world.

Six years ago, Pope Francis denounced the "globalization of indifference" in Lampedusa and said about capitalism that "this system kills." The moment Italy criminalizes the rescue of people who drown at sea, the Catholic Church returns to its socio-revolutionary roots: what does the Bible really ask of us? What was meant by the radical "no" uttered by the Christian prophet when confronted with the system of Roman imperialism and exploitation? Who would Jesus fight for today and who would be fighting at his side?

In Southern Italy, at the southern edge of the EU, where refugees from Africa are forced to work as harvesters and small farmers, unemployed due to increasing grain imports and fighting for survival, Milo Rau will be creating THE NEW GOSPEL – a documentary film dealing with the life and death of he who is probably the most influential religious founder in the history of the world. Who are the displaced people, the outcasts, the humiliated of today's world order? What is left of Jesus' message of salvation in times of global exploitation? Political activist and Jesus performer Yvan Sagnet himself worked on a tomato farm when in 2011 he revolted against the system of exploitation and led the first farm workers' strike in southern Italy. Just as Jesus sought his group of apostles as a "fisher of men", he now returns to the largest of the wild refugee camps currently called "ghettos" in Italy.

Among the "wretched" of southern Italy, the refugees and migrants stranded in the barren landscape, those who hire themselves out on the tomato and orange plantations, he finds his "disciples", who will lead a "Revolt of Dignity" at his side: a struggle for the rights of the people disenfranchised by the current Italian government and EU policies – over 500,000 people in Italy alone. They are joined by small farmers and ac-

tivists driven into bankruptcy by major agricultural corporations, as well as actors from the films of Pasolini and Mel Gibson. Enrique Irazoqui, who played the legendary role of Jesus in the Pasolini film, will take on the role of John the Baptist in Rau's version of the "Gospel"; Maia Morgenstern, Mel Gibson's Saint Mary, will be playing the mother of the black savior Sagnet.

Christians, Muslims, Jews, atheists, refugees and Europeans fight side by side for the right of all people to live in legality, self-determination and freedom of movement.

They call on all citizens of Europe to solidarize with them and to express their resentment and resistance against Europe's inhumane refugee policy. The "ghetto" of Metaponto is not far from Matera in the middle of the fruit plantations.

What is left of the values of the Enlightenment and Christianity in the realpolitik of the EU? How can contemporary Europe even be reconciled with "occidental" values? Even if or precisely because they are fighting against the Italian government and the large corporations, the followers of the new movement, like Jesus' disciples at the time, "did not come to destroy the law, but to fulfill it." For where injustice becomes law, resistance becomes duty.

With Yvan Sagnet, Yussif Bamba, Luca Casarini, Vito Castoro, Marie Antoinette Eyango, Papa Latyr Faye, Samuel Jacobs, Alexander Marfo, Kadir Alhaji Nasir, Mbaye Ndiaye, Anthony Nwachukwu, Jeremiah Akhere Ogbeide, Leoluca Orlando, Osaretin, Ali Soumaila, Mohammed Souleiman And Many Others. Written And Directed By Milo Rau Dramaturgy & Research Eva-Maria Bertschy Set Design & Costumes Anton Lukas, Ottavia Castellotti Assistant Director Giacomo Bisordi Photography Armin Smalovic Production Management Elisa Calosi, Mascha Euchner-Martinez, Riccardo Raschi Technical Direction Jens Baudisch Making-Of, Camera Cristina Yurena Zerr Pr Management Giuseppe Melillo, Fiore Murard-Yovanovitch,

CALENDARIO / CALENDAR

28 SETTEMBRE 2019, 15:00, PORTA PISTOLA, MATERA

INGRESSO A GERUSALEMME – PERFORMANCE PUBBLICA E LIVE SHOOTING
ENTRY INTO JERUSALEM – PERFORMANCE OPEN TO THE PUBLIC &
FILM SHOOTING

5 OTTOBRE 2019, 15:00, PIAZZA SAN PIETRO CAVEOSO, MATERA

CONDANNA E PASSIONE DI CRISTO – PERFORMANCE PUBBLICA E FILM SHOOTING
CONDEMNATION AND PASSION OF CHRIST – PERFORMANCE OPEN TO THE PUBLIC &
FILM SHOOTING

6 OTTOBRE 2019, 15:00, PARCO MURGIA, MATERA

CROCIFISSONE DI CRISTO – PERFORMANCE PUBBLICA
CRUCIFIXION OF CHRIST – PERFORMANCE OPEN TO THE PUBLIC

10 OTTOBRE 2019, 20:00, TEATRO ARGENTINA, ROMA

CONGRESSO DELLA DIGNITÀ – ASSEMBLEA POLITICA
CONGRESS OF THE DIGNITY – POLITICAL ASSEMBLY

9 NOVEMBRE: 19:00

GHETTO DI CAMPOBELLO DI MAZARA

10 NOVEMBRE 2019, 15:00, SANTA MARIA DELLO SPASIMO, PALERMO

TRANSEUROPA FESTIVAL - FIRST MISSION – PERFORMANCE OPEN TO THE PUBLIC



EXHIBITION VIEW THE SCOTTISH EUROPEAN PARLIAMENT, CCA GLASGOW, 2018 Photo by Allan Dimmick.

In the Palermo Charter 2015, a proposal was made to understand the right to mobility as the inalienable right of human beings to choose where to live. This principle recalls the values of universal citizenship proclaimed by cosmopolitan ideals. A very clear message that has an even stronger significance nowadays. What is the experience of Palermo as a "city of solidarity"? How does it manifest itself in the daily lives of the people of Palermo?

First of all, we must say that the approval of the Palermo Charter is not an episode, the Palermo Charter is something created within a vision, within a path. A path that in 2014 saw the establishment of the Consulta delle culture: 21 representatives of this institution are democratically elected by those who have a passport different from the Italian one. This consultation process was then accompanied by the approval of the Palermo Charter, which states that mobility is a fundamental and inalienable right, and that no one can be condemned to live, to die, to be killed in the place where his or her parents decided to give birth, without his or her permission. And all this came as part of a cultural shift of the city.

We are the city that has culturally changed the most in Europe in the last forty years. Certainly Berlin has changed, Moscow has changed, as a result of international institutional transformations, which have affected Berlin since the German reunification, though we have changed without changing the constitution. There is a change in mindset, in culture and lifestyle. We went from being "Palermo, capital of the mafia" to "Palermo, capital of culture, city of rights". We are no longer satisfied with the application of the law, because too many times we have found that the law contrasts with rights. And we are more demanding than other actors because we carry with us the extraordinary power deriving from the shame we experienced. The shame caused by the mortification of the law and rights brought about by the mafia's government of the city makes us stronger and more determined than other actors that have not experienced this shame. Today the mafia is still in New York as in Palermo, in Paris as in Palermo, but it no longer governs the city.

In 2017 you were awarded the "Benjamin Barber Global Cities Award". During the award ceremony, you stated that "the Global Parliament of Mayors confirms that cities work independently of their national governments on a range of issues, which are global in scope, and have the freedom to act". Do you think that constitutional provisions should be introduced to enhance the role of cities?

I believe that globalisation is making the role of states meaningless and it is increasing the significance of municipalities. Today the places of freedom and participation are more and more the space of the City Council. States are losing their role, and we owe all this to mobility. We have been taught that the state is a closed space, which some people defend with weapons, and some others defend with flowers. If we talk about identity, we have been taught that identity is the blood of our parents. But I am not Sicilian because my mother and father are Sicilian. I am Sicilian because I chose to be Sicilian. I am for building a common house. I am a person, we are a community, and our need is to build a common house. And if the city becomes a common house, we overcome the separation between the centre and the peripheries, not only the geographical peripheries, but also the existential peripheries, and we go from being afraid of those who are different from us, to taking care of them. In a city you have to try to make sure that the culture of openness prevails rather than the culture of fear, and this makes a mayor an educational agency.

The new edition of the TRANSEUROPA Festival takes shape on the thirtieth anniversary of

the fall of the Berlin Wall. What is the symbolic meaning of this date for a city such as Palermo?

I think it's important because it symbolizes what I think is the new vision that Palermo is experiencing. Palermo is not an Italian city, it is not a European city, I'm sorry, it is a Middle Eastern city in Europe. Palermo is Istanbul, it's Beirut, Tripoli; if anyone wants to reassure themselves, it's Marseille and Barcelona. We are Mediterranean, and the Mediterranean is not a sea of water, it is a continent of water. There is a Mediterranean identity, which is solid, and which goes beyond the distinctions irresponsibly introduced by the Spanish royalty in 1492, when they persecuted Jews and Muslims. We must free ourselves from the outdated ideas of the state as a closed space, and of identity linked to blood.

gna. Siamo passati da un tempo nel quale la mafia era il volto della politica, era il volto dello stato, la mafia era il volto del palazzo di giustizia, la mafia era il volto della chiesa cattolica, la mafia era il volto della impresa, la mafia governava Palermo. Oggi la mafia c'è ancora a New York come a Palermo, a Parigi come a Palermo, ma non governa più la città.

Nel 2017 le è stato conferito il premio "Benjamin Barber Global Cities Award". Nella cerimonia di consegna, lei ha dichiarato che "il Parlamento Globale dei Sindaci conferma come le città lavorino in maniera indipendente dai loro governi nazionali su una serie di tematiche, che hanno respiro globale, e hanno la libertà di agire". Ritiene che debbano essere introdotte delle disposizioni costituzionali per accrescere il ruolo delle città?

An interview with Leoluca Orlando, mayor of Palermo

By Marta Cillero (European Alternatives)

PALERMO: CAPITAL OF CULTURE, CITY OF RIGHTS

Un'intervista a Leoluca Orlando, sindaco di Palermo

Per Marta Cillero (European Alternatives)

Nel 2015, nella Carta di Palermo 2015 era stata avanzata la proposta di intendere il diritto alla mobilità come l'inalienabile diritto degli esseri umani a scegliere il posto dove vivere. Questo principio richiama i valori di cittadinanza universale proclamati dagli ideali cosmopoliti. Un messaggio molto netto che ha una valenza ancora più forte al giorno d'oggi. Qual è l'esperienza di Palermo come "città della solidarietà"? In che modo si manifesta nelle vite quotidiane dei palermitani?

Intanto bisogna dire che l'approvazione della Carta di Palermo non è un episodio, la Carta di Palermo sta dentro una visione, dentro un percorso. Sta dentro un percorso che ha visto la formazione nel 2014 della Consulta delle Culture: 21 rappresentanti di questa istituzione che abbiamo costituito, che sono democraticamente eletti da coloro che hanno un passaporto diverso dal passaporto italiano. E questa consultazione poi è stata accompagnata dall'approvazione della Carta di Palermo che afferma che la mobilità è un diritto fondamentale, inalienabile, e che nessuno può essere condannato a vivere, a morire, a farsi uccidere per il luogo dove i genitori l'hanno fatto nascere senza la sua autorizzazione. E tutto questo sta dentro un cambio culturale della città.

Noi siamo la città che in Europa è più cambiata culturalmente negli ultimi quaranta anni. Certamente Berlino è cambiata, Mosca è cambiata, in connessione agli sconvolgimenti istituzionali internazionali, gli sconvolgimenti che ha avuto Berlino dopo la riunificazione della Germania, noi siamo cambiati senza che cambiasse la costituzione. C'è un cambio di testa, culturale e di stile di vita. Siamo passati da "Palermo, capitale della mafia" a "Palermo, capitale della cultura, città dei diritti". Noi non ci accontentiamo più dell'applicazione della legge, perché troppe volte abbiamo riscontrato che la legge contrasta con i diritti. E siamo più esigenti di altre realtà perché abbiamo la straordinaria forza della vergogna che abbiamo provato. La vergogna che abbiamo provato con la mortificazione del diritto e dei diritti da parte del governo della mafia sulla città ci fa essere più forti e più chiari di altre realtà che non hanno conosciuto questa vergo-

Io credo che la globalizzazione stia rendendo il ruolo degli stati sempre più insignificante. Allo stesso tempo, aumenta il peso del ruolo ricoperto dai comuni. Oggi i luoghi della libertà e della partecipazione sono sempre di più i luoghi dei comuni. Il ruolo degli stati sta diventando marginale, e tutto questo lo dobbiamo alla mobilità. Ci hanno spiegato che lo stato è uno spazio chiuso, che alcuni difendono con le armi, e altri con i fiori. Se parliamo di identità, ci hanno spiegato che questa è il sangue dei nostri genitori. Ma io non sono siciliano perché mia madre e mio padre sono siciliani. Sono siciliano perché ho scelto di essere siciliano. Io sono per la costruzione di una casa comune. Perché se la città diventa una casa comune, si supera la separazione fra il centro e le periferie, non soltanto le periferie geografiche, ma anche le periferie esistenziali, e si passa dall'avere paura di chi è diverso da noi, ad avere cura di chi è diverso da noi. Perché il dramma vero è che si rischia di passare dall'avere cura ad avere paura di chi è diverso. In una città bisogna cercare di fare in modo che prevalga la cultura della apertura piuttosto che la cultura dell'avere paura e questo fa dal sindaco un'agenzia educativa.

La nuova edizione del TRANSEUROPA Festival si tiene nel trentesimo anniversario della caduta del muro di Berlino. Qual è il significato simbolico di questa data per una città come Palermo?

Credo che sia importante perché simbolizza quello che secondo me è la nuova visione che sta prendendo forma a Palermo. Palermo non è una città Italiana, non è una città Europea, mi dispiace, è una città Mediorientale in Europa. Palermo è Istanbul, è Beirut, è Tripoli, se qualcuno volesse tranquillizzarsi è Marsiglia o Barcellona. Noi siamo Mediterranei, e il Mediterraneo non è un mare di acqua, è un continente di acqua, e c'è una identità mediterranea, solida, che va al di là delle distinzioni introdotte in maniera irresponsabile dai reali di Spagna del 1492 quando cacciavano gli ebrei e i musulmani. Dobbiamo liberarci dalle idee, ormai superate, dello stato come spazio chiuso, e della identità legata al sangue.

A SCHOOL FOR A FUTURE BEYOND THE NATION-STATE

By DAPHNE BÜLLESBACH and MARTIN PAIRET (EUROPEAN ALTERNATIVES)



PROTESTS FRIDAYS FOR FUTURE, 2019. Photo by Daniele Napolitano.

Is it possible to learn to think with a transnational mindset? And what does it mean to act across borders? At European Alternatives and with our network, we decided to embark on an experiment to find out how we can support a new generation of activists in Europe and what we can do together as citizens engaged with the issue of the future of Europe and the globe. The idea for the School of Transnational Activism was born.

Debates about populism, the crisis of democracy and the backlash against globalisation are raging. But very few people seem to be asking two essential questions: in what ways is the nation-state changing and in what ways has it been surpassed? What are the necessary forms of political action and participation beyond the nation-state able to highlight and tackle problems that cannot be solved at a national level?

Nation-states are not disappearing, as some globalisation theorists may have suggested in other decades, but neither are they the best political forms for our future. Fearing our collective incapacity to solve global challenges, citizens retreat to the known container of the nation-state; but this only makes the problem worse: too much wealth is in too few hands, damage to the climate will be irreversible, people's rights, from clean air and free movement, are taken away. What comes after nation-states and how do we get there in order to reverse the situation?

Twelve years ago European Alternatives was founded in a small office in London, to imagine and enact democracy beyond the nation-state and across borders. At the time, transnational action was not knit

into the structure of social movements as much as it is now, yet there is still a lack of capacity - power, money, strategies - to organize transnationally. New technologies help to connect, and yet many organisers experience pitfalls increasing spaces free of any form of discrimination, and we struggle to find common ground that fully takes account of our diversity.

The solutions to the climate, economic and welcoming refugees crises are often locally tested and experimented. What is lacking, however, is the ability to implement and scale these up at the transnational level, without leaving anyone behind. We know climate change will not stop at national borders, and neither will millions of climate refugees who will start moving as a result of global warming and extreme weather. Yet, we know how to make our planet more sustainable. The climate issue is a social justice issue and vice versa, answers must be found that are both socially and environmentally sustainable. Organizing power in communities, networks, and building up pressure to scale up activities at the next level, is what is at stake now.

We believe we need more spaces like the School to do exactly that, and connect the local with the transnational: from bridging the success stories of solidarity cities welcoming refugees at their ports to articulating a new European lifeguarding mission in the Mediterranean Sea; from building on efforts in greening local infrastructures to establishing a Green New Deal for Europe, an ambitious European plan to engrave carbon neutrality into law.

To get there, European Alternatives is collaborating with a group of leading thinkers and activists to build the School for Transnational Activism, a reflective and action-oriented space, gathering participants across disciplines to experiment and articulate and enact a new, democratic vision and strategy of politics beyond the nation-state. The School takes inspiration from systemic, citizens-led alternatives and movements for social justice, democratic participation and economic transformation.

The School of Transnational Activism has now come into its first year of existence but we need your support to keep it going. We have a clear vision for our common future; we have ideas, the people and know-how, but we are lacking the financial capacity to think big. Ethno-nationalist, racist movements and their leadership are well connected and internationally funded; the vision and the movement to fight against that and propose credible solutions to save the planet and its people needs the same. If you also share our vision, if you dare to imagine a different Europe by 2030, please donate for the new generation of transnational activists to build their power. Solidarity is needed!

SCHOOL OF PALERMO

7th-9th November, Palazzo Chiaramonte-Steri & Cre.Zi.Plus Ecological crisis, financial flows, migration, digital revolution and workers competing on a global scale. The extraordinary gap between our planetary challenges and politics still tragically anchored to the national dimension is now for all to see. The School of Transnational Activism was born to address precisely this contradiction. In Palermo we will open the School of Palermo on the occasion of Transeuropa Festival, a full three-day program that will bring together local and international students and activists from different disciplines to explore the European and global challenges of today and imagine a future beyond the nation state.

E' possibile imparare a pensare con una mentalità transnazionale? E cosa significa agire al di là delle frontiere? In European Alternatives e con la nostra rete, abbiamo deciso di intraprendere un esperimento per scoprire come possiamo sostenere una nuova generazione di attivisti in Europa e cosa possiamo fare insieme come cittadini impegnati sulla questione del futuro dell'Europa e del globo. È nata l'idea della Scuola di Attivismo Transnazionale.

I dibattiti sul populismo, la crisi della democrazia e il contraccolpo contro la globalizzazione stanno infuorando. Ma pochissime persone sembrano porsi due domande essenziali: in che modo lo Stato nazionale sta cambiando e in che modo è stato superato? Quali sono le forme necessarie di azione politica e di partecipazione al di là dello Stato nazionale in grado di evidenziare e affrontare problemi che non possono essere risolti a livello nazionale?

Gli Stati nazionali non stanno scomparendo, come alcuni teorici della globalizzazione hanno suggerito in altri decenni, ma non sono nemmeno le migliori forme politiche per il nostro futuro. Temendo la nostra incapacità collettiva di risolvere le sfide globali, i cittadini si ritirano nel noto contenitore dello Stato nazionale; ma questo non fa che peggiorare il problema: troppa ricchezza è in poche mani, i danni al clima saranno irreversibili, i diritti delle persone, dall'aria pulita e dalla libera circolazione, vengono tolti. Che cosa viene dopo gli Stati nazionali e come possiamo arrivarci per invertire la situazione?

Dodici anni fa European Alternatives è stata fondata in un piccolo ufficio a Londra, per immaginare e attuare la democrazia al di là dello Stato nazionale e al di là delle frontiere. All'epoca, l'azione transnazionale non era collegata alla struttura dei movimenti

sociali come lo è oggi, eppure c'è ancora una mancanza di capacità - potere, denaro, strategie - di organizzarsi a livello transnazionale. Le nuove tecnologie aiutano a connettersi, eppure molti organizzatori sperimentano le insidie di creare spazi liberi da ogni forma di discriminazione e noi lottiamo per trovare un terreno comune che tenga conto della piena diversità di chi siamo.

Le soluzioni alle crisi climatiche, economiche e di accoglienza dei rifugiati sono spesso testate e sperimentate localmente. Ciò che manca, tuttavia, è la capacità di implementarle e ampliarle a livello transnazionale, senza lasciare indietro nessuno. Sappiamo che il cambiamento climatico non si fermerà ai confini nazionali, e neanche i milioni di rifugiati climatici che cominceranno a muoversi a causa del riscaldamento globale e delle condizioni meteorologiche estreme. Tuttavia, sappiamo come rendere il nostro pianeta più sostenibile. La questione climatica è una questione di giustizia sociale e viceversa, e occorre trovare risposte che siano sostenibili dal punto di vista sia sociale che ambientale. Organizzare il potere nelle comunità, nelle reti e creare pressione per aumentare le attività al livello successivo, è ciò che è in gioco ora.

Crediamo di avere bisogno di più spazi come la Scuola per fare esattamente questo, e collegare il locale con il transnazionale: connettendo le storie di successo delle città solidali che accolgono i rifugiati nei loro porti e articolando una nuova missione europea di salvaguardia della vita nel Mediterraneo; aumentando gli sforzi per rendere più verdi le infrastrutture locali e dando vita a un Green New Deal for Europe, un ambizioso piano europeo per rendere la "carbon neutrality" legge.

Per raggiungere questo, European Alternatives sta collaborando con un gruppo di pensatori e attivisti di primo piano per costruire la School for Transnational Activism, uno spazio riflessivo e orientato all'azione, che riunisce i partecipanti attraverso le discipline per sperimentare, articolare e mettere in atto una nuova visione democratica e una nuova strategia politica al di là dello Stato nazionale. La scuola prende ispirazione da alternative sistemiche, guidate dai cittadini e movimenti per la giustizia sociale, la partecipazione democratica e la trasformazione economica.

La Scuola di Attivismo Transnazionale è ora giunta al suo primo anno di esistenza, ma abbiamo bisogno del vostro sostegno per continuare ad andare avanti. Abbiamo una visione chiara per il nostro futuro comune; abbiamo idee, persone e know-how, ma ci manca la capacità finanziaria per pensare in grande. I movimenti etnonazionalisti, i razzisti e la loro leadership sono ben collegati e finanziati a livello internazionale; la visione e il movimento per combatterlo e proporre soluzioni credibili per salvare il pianeta e la sua gente ha bisogno della stessa cosa. Se anche voi condividete la nostra visione, se avete il coraggio di immaginare un'Europa diversa entro il 2030, per favore fate una donazione per la nuova generazione di attivisti transnazionali, affinché aumenti il loro potere. C'è bisogno della vostra solidarietà!

SCUOLA DI PALERMO

7-9 novembre, Palazzo Chiaromonte-Steri & Cre.Zi.Plus
Crisi ecologica, flussi finanziari, migrazione, rivoluzione digitale e lavoratori che competono su scala globale. Lo straordinario divario tra le nostre sfide planetarie e la politica ancora tragicamente ancorata alla dimensione nazionale è ormai visibile a tutti. La Scuola di Politica Transnazionale è nata proprio per affrontare questa contraddizione. A Palermo apriremo la Scuola di Palermo all'interno del Transeuropa Festival, un programma completo di tre giorni che riunirà studenti e attivisti locali e internazionali di diverse discipline per esplorare le sfide europee e planetarie di oggi e immaginare un futuro al di là dello stato nazionale.



THE MAYFIELD

DA UN PROGETTO DI E CON HEINER GOEBBELS - PRIMA MONDIALE

PARTE DEL FESTIVAL MUSICALE DIRETTO DA GAETANO LA ROSA PER TRANSEUROPA FESTIVAL

Q ual è il concetto alla base di The Mayfield?

Insieme abbiamo creato la musica per la performance su larga scala chiamata TUTTO QUELLO CHE È SUCCESSO E CHE SAREBBE SUCCESSO , su cui ho iniziato a lavorare nel 2018. Si tratta di un lavoro sull'Europa come "cantiere storico e contemporaneo". E dato che quel pezzo è pieno di immagini potenti, notizie televisive quotidiane e testi radicali di Patrik Ourednik sulle catastrofi e le conquiste del XX secolo, il nostro concerto è ora il tentativo di verificare il carattere e l'espressione della musica stessa, del solo mondo sonoro!

La band prende il nome da una grande e dismessa stazione ferroviaria di Manchester, in cui abbiamo provato e suonato; questo deposito Mayfield è stato costruito nel 1910, abbandonato negli anni '80, e il suo essere buio, freddo, umido e sporco ha ispirato lo spettacolo e l'estetica delle nostre improvvisazioni. Ad eccezione di Gianni Gebbia, che conosco da oltre 25 anni, ho incontrato gli altri musicisti durante un workshop a Parigi l'anno scorso.

Quale pensi che dovrebbe essere il rapporto tra arte e politica? Ritieni che la tua opera d'arte sia politica?

Penso che l'opera d'arte stessa dovrebbe essere una "realità" a sé stante. Ma un'opera d'arte aperta può essere politica perché il pubblico porta la realtà con sé, e non dovremmo sottovalutare la sua capacità di formarsi un'opinione e farsi un'idea. Ho enormi dubbi sul fatto di fare dichiarazioni dal palcoscenico e chiedere conferma. Sono fermamente convinto che

un'opera d'arte, soprattutto uno spettacolo teatrale, può essere politica solo in modo involontario.

Hai lavorato ai confini di diverse forme d'arte con opere che confondono la distinzione tra musica da concerto e teatro musicale. Come definisci il tuo linguaggio artistico?

Per evitare questa tendenza globale secondo cui gli artisti fanno dichiarazioni politiche - e soprattutto mentre facevo uno spettacolo sul passato, presente e futuro dell'Europa - ho dato avvio a un processo collaborativo: sul palco ha coinvolto danzatori e performer, mentre per la composizione ho coinvolto musicisti d'improvvisazione. "Tutto quello che è successo e che sarebbe successo" potrebbe anche svolgersi in un modo diverso, perché non c'è una sceneggiatura o una partitura precisa. Ho sviluppato le immagini e i suoni insieme a tutti i partecipanti durante i diversi workshop lo scorso anno - in Germania, Francia, Vietnam e Regno Unito - , e quello che vedi (e quello che senti) è un dialogo (spesso imprevedibile) tra i diversi media, una polifonia di voci, movimenti, luci, suoni, immagini.

Chi sono gli artisti che ti ispirano oggi?

Alcuni non sono più viventi. Sono artisti che ancora oggi mi ispirano: Bach, Eisler, Brecht, Müller, Müller, Gertrude Stein; poi ci sono artisti visivi come Ryoji Ikeda, Michal Rovner, Gregor Schneider, il lavoro di Romeo Castellucci e molti altri....- anche se il loro lavoro è spesso molto diverso dal mio.

La nuova edizione di Transeuropa si svolge nel con-

testo del 30° anniversario della caduta del muro di Berlino (9 novembre 1989-2019). Qual è, secondo lei, il messaggio simbolico di questo anniversario?

Il mio lavoro non è simbolico, e generalmente non credo nei messaggi simbolici. Attendiamo con ansia questa edizione di Transeuropa. Per me è una data importante: ho visto la caduta del Muro di Berlino in diretta-tv poche ore prima di partire per New York - , avevo un concerto con Heiner Müller e alcuni fantastici musicisti internazionali come Arto Lindsay, Fred Frith e molti altri, - appena due giorni dopo, l'11 novembre, nello spazio performativo The Kitchen. Nessuno credeva che Heiner Mueller, l'autore del mio concerto The Man In The Elevator e il più importante artista politico della Repubblica Democratica Tedesca, sarebbe partito per New York subito dopo un evento alla frontiera che ha cambiato la vita di tutti noi. Ma lo fece. E noi tutti eravamo molto commossi da questo momento politico. Ma già in quei primissimi giorni dopo la caduta del confine, quello che sentivamo non era gioia pura, anzi, avevamo grandi dubbi su come sarebbe avvenuta un'unificazione equilibrata - sia dalla mia prospettiva della Germania dell'Ovest che da quella di Heiner Müller della Germania dell'Est. E sono consapevole che dobbiamo ancora affrontare le conseguenze di questo processo.

IL MAYFIELD - DA UN PROGETTO DI E CON HEINER GOEBBELS - PRIMA MONDIALE • 8 novembre • Chiesa Santissimo Salvatore • Il compositore e regista Heiner Goebbels è uno dei più importanti esponenti della scena musicale e teatrale contemporanea. Le sue composizioni per grandi orchestre edite da Ricordi Berlin sono attualmente eseguite in tutto il mondo, così come molte delle sue opere di teatro musicale e i suoi concerti. TRANSEUROPA Festival ospiterà, per la prima volta al mondo, THE MAYFIELD. Con il sostegno del Goethe-Institut e dell'Institut Français di Palermo.



OLYMPIA ORLOVA FOR OPPEOPLE, Heiner Goebbels



THE MAYFIELD

FROM A PROJECT OF AND WITH HEINER GOEBBELS – WORLD PREMIERE

PART OF THE MUSICAL FESTIVAL DIRECTED BY GAETANO LA ROSA FOR TRANSEUROPA FESTIVAL

What is the concept behind The Mayfield?

Together we created the music to the large scale performance-piece called EVERYTHING THAT HAPPENED AND WOULD HAPPEN, which I started to work on in 2018. It is a piece on Europe as a historical and contemporary construction site. And since the piece is full of powerful images, everyday actual tv-news, and radical texts by Patrik Ourednik about the catastrophes and achievements of the 20th century, our concert is the attempt to check out the character and expression of the music itself, of just the soundworld!

The band is named after a large disused railway station in Manchester, in which we rehearsed and performed; this Mayfield depot was built in 1910, abandoned in the 80s, and its dark, cold, wet and dirty character inspired the play as well the aesthetics of our improvisations. With the exception of Gianni Gebbia, whom I have known for more than 25 years, I met the other musicians during a workshop in Paris last year.

What do you think should be the relationship between art and politics? Do you consider your artwork to be political?

I think artwork itself should be a ‘reality’ on its own. But an open artwork can be political because the spectators bring reality with them, and we shouldn’t underestimate their capability to form an opinion. I have enormous doubts about making statements from the stage and asking for confirmation. I strongly believe that an artwork, especially a theatre play, can

only be political in an unintentional way.

You have worked at the boundaries of several art forms with pieces that blurred the distinction between concert music and music theatre. How do you define your own artistic language?

To avoid this global tendency by which artists make political statements – especially while making a play on the European past, present and future – I started a collaborative process : on stage it involved dancers and performers, while for the composition it involved improvisation musicians. Everything That Happened And Would Happen could also take place in a different way, because there is no precise script or score. I developed the images and sounds together with all the participants in several workshops last year - in Germany, France, Vietnam, and the UK - and what you see (and what you hear) is an (often unforeseeable) dialogue between different media, a polyphony of voices, movements, lights, sounds, images.

Who are the artists that inspire you today?

Some are no longer living, they are artists who still inspire me today: Bach, Eisler, Brecht, Müller, Gertrude Stein; then there are visual artists such as Ryoji Ikeda, Michal Rovner, Gregor Schneider, the work of Romeo Castellucci and many others....although their work is often very different from mine.

The new edition of Transeuropa takes place in the context of the 30th anniversary of the fall of the Berlin Wall (November 9, 1989-2019). In your opinion,

what is the symbolic message of this anniversary?

My work is not symbolic, and I generally don't believe in symbolic messages. Let's look forward for that edition of Transeuropa. Personally, I think it's an important date: I saw the fall of the Berlin Wall live on tv a few hours before leaving for New York - I had a concert there with Heiner Müller and a number of phantastic international musicians such as Arto Lindsay, Fred Frith and many others, only two days later, on November 11, at the performing art space The Kitchen.

Nobody believed that Heiner Mueller, the author of my concert The Man In The Elevator and the most prominent political artist of the German Democratic Republic, would really leave for New York right after such a life-changing event at the border. But he did. And we were all very moved by this political moment. But already in those very first days after the fall of the border, it wasn't pure joy we felt, indeed we had big doubts about the nature of a balanced unification - from my West German perspective as much as in Heiner Müller's East German perspective. And I am aware that we still have to deal with the consequences of this process.

THE MAYFIELD – FROM A PROJECT OF AND WITH HEINER GOEBBELS – WORLD PREMIERE • 8th November • Chiesa Santissimo Salvatore • The composer and director Heiner Goebbels is one of the most important exponents of contemporary music and theatre scene. His compositions for big orchestras published by Ricordi Berlin are currently performed worldwide as well as several of his musical theatre works and staged concerts. TRANSEUROPA Festival will host, for the first time ever in the world, THE MAYFIELD. With the support of Goethe-Institute and Institut Français of Palermo.

3 QUESTIONS TO ANDREA CUSUMANO

For over twelve years European Alternatives has organised TRANSEUROPA, a festival of arts, politics and culture hosted in different cities across Europe. This year, it's joining hands with the second edition of BAM - Biennale Arcipelago Meditarraneo. Can you tell us about BAM and how it came about?

When in 2014 I was called by the Mayor Orlando to run the cultural department in Palermo, it was clear to me that one of my goals would be to relaunch the international appeal of the city.

A large part of my efforts therefore focused on designing a new narrative about the city that focused on the multicultural and syncretic dimension of its culture, with reference to both its heritage and its contemporary aspects. Due to its history, geographical location and even more to its contemporary nature of a "Middle Eastern Capital in Europe", as Mayor Orlando often repeats, I decided to stress the role that the city has played and plays as a bridge (and/or hinge) in the Mediterranean area. To this end, I committed to produce actions capable of challenging contemporary and global agendas. My aim was to project Palermo towards a non-localistic but global vision: migration, eco-sustainability and sustainable economic development.

BAM, launched in 2017, is an expression of this political and cultural tension. The program of the biennial is related to the priorities of the city and at the same time it addresses a global agenda, viewing the Mediterranean as a myth, as a contemporary object of study and at the same time as a metaphor. The first edition of BAM also served to bring together the main cultural institutions of the city into one project, sharing a vision, something that paved the way for Manifesta 12 and Capital of Culture 2018.

The topic chosen for this edition is "UberMauer", beyond the wall. Can you tell us more about this idea and how it relates to the city of Palermo?

November 9th is the anniversary of the fall of the Berlin Wall. A fundamental anniversary, its radicality worth stressing. However, we also wanted to give a positive perspective to border conditions. For this reason it is "beyond the wall" and not simply "wall". Overcoming conflict is our true aspiration. The cultural syncretism that historically forged the City of Palermo is expressed today by its hospitality. Promoting the coexistence of different cultures, and paving the way to a new syncretic culture, is both a political and an aesthetic aspiration. This is a popular and non-elitist force that involves all social strata. And this culture of coexistence has already generated unexpected cultural ferments. The city has become a laboratory for new forms of cultural and social production. It is on these premises that Palermo has decided to invest in culture. We are strengthened by the 'faith' that when conflicts intensify we must hold fast to our true principles, without faltering. Culture may not solve conflicts between states or within cultures, but it helps to create the conditions for peaceful co-existence between people. It also helps to avoid the exploitation of popular masses and the ignition of

fanaticism and short-sighted forms of sovereignism. Peace is not the absence of war, it is rather a condition of individuals and of communities. Something that must be protected and nourished on a daily basis.

You are an artist, an academic and have served for six years as councillor for culture in Palermo, overseeing among other things the implementation of Manifesta. What's the relation between your work as an artist and your work as a politician?

I'm not a politician. I am a painter, director and I have also been a conductor. However, playing a political role, I tried to give a political imprint to a job which I still viewed in continuity with my previous artistic practice. As Deputy Mayor for Culture, I eventually continued my artistic research (aimed at overcoming dogmatism) by constructing a new narrative about the city. After all, I worked a bit like a director who interprets a text (specifically "the city of Palermo") and I designed a dramaturgy that could make this narrative readable. The important media echo achieved by Palermo during these years demonstrates that this was a winning strategy.

gli scontri e gli incontri e il mare in mezzo.... Il Mediterraneo come mito, come oggetto di studio contemporaneo e allo stesso tempo come metafora. La prima edizione di BAM è anche servita a riunire le principali istituzioni culturali della città in un unico progetto, condividendo una visione, spianando così la strada a Manifesta 12 e Capitale della Cultura 2018.

2. Il tema scelto per questa edizione è "UberMauer" oltre il muro. Può parlarci di questa idea e del suo rapporto con la città di Palermo?

Il 9 novembre è l'anniversario della caduta del muro di Berlino. Un anniversario fondamentale di cui è importante sottolineare la radicalità. Tuttavia, abbiamo voluto dare una prospettiva positiva alle condizioni di confine. Quindi "oltre il muro" e non semplicemente "muro". Superare il conflitto è la nostra vera aspirazione. Il sincretismo culturale che storicamente ha forgiato la città di Palermo si esprime oggi con la sua ospitalità. Promuovere la coesistenza di culture diverse, e aprire la strada ad una nuova cultura sincrica, è allo stesso modo un'aspirazione politica ed estetica. Si tratta di una forza popolare e non elitaria che coinvolge tutti gli strati sociali. E da questa coesistenza-cultura sorgono già fermenti culturali inaspettati. La città è diventata un laboratorio di nuove forme di produzione culturale e sociale. È su queste premesse che Palermo ha deciso di investire nella cultura. Quando i conflitti si intensificano dobbiamo attenerci ai nostri veri principi, senza vacillare. La cultura potrà non risolvere i conflitti tra Stati o all'interno delle culture, ma aiuta a creare le condizioni per una convivenza pacifica tra i popoli. Aiuta anche

3 DOMANDE AD ANDREA CUSUMANO

European Alternatives organizza da oltre dodici anni TRANSEUROPA, un festival di arte, politica e cultura che si svolge in diverse città europee. Quest'anno si unisce alla seconda edizione di BAM - Biennale Arcipelago Mediterraneo. Puoi parlarci di BAM e di come è nata?

Quando nel 2014 sono stato chiamato dal Sindaco Orlando a dirigere l'assessorato alla cultura a Palermo, mi era chiaro che uno dei miei obiettivi sarebbe stato quello di rilanciare l'appeal internazionale della città.

Gran parte dei miei sforzi si sono quindi concentrati sulla progettazione di una nuova narrazione della città, con particolare attenzione alla dimensione multiculturale e sincrica della sua cultura, sia nell'aspetto patrimoniale che in quello contemporaneo. Per la sua storia, la sua posizione geografica e ancor più per la sua natura contemporanea di "Capitale mediorientale in Europa", come ripete spesso il sindaco Orlando, ho deciso di sottolineare il ruolo che la città ha svolto e svolge come ponte (e/o cerniera) nell'area mediterranea. Il mio obiettivo è quello di proiettare Palermo verso una visione non locale ma globale: migrazione, ecosostenibilità e sviluppo economico sostenibile.

BAM, lanciato nel 2017, è espressione di questa tensione politica e culturale. Una biennale in cui il programma si snoda tra gli obiettivi della città e allo stesso tempo affronta un'agenda globale. Un laboratorio per riflettere sugli scambi culturali, le divisioni,

ad evitare lo sfruttamento dei molti e l'accensione del fanatismo e di forme miopi di sovranismo. La pace non è proprio l'assenza di guerra, è piuttosto una condizione dell'individuo e delle comunità. Qualcosa che deve essere protetta e nutrita quotidianamente.

3. Lei è un artista, un accademico, e per sei anni è stato assessore alla cultura a Palermo, contribuendo tra l'altro alla realizzazione di Manifesta. Qual è il rapporto tra il suo lavoro di artista e il suo lavoro di politico?

Non sono un politico. Sono un pittore, un regista e sono stato anche un direttore d'orchestra. Tuttavia, svolgendo un ruolo politico, ho cercato di dare un'impronta politica a un lavoro che interpretavo ancora in continuità con la mia precedente pratica artistica. Come Assessore alla Cultura, alla fine ho continuato la mia ricerca artistica (volta a superare il dogmatismo) costruendo una nuova narrazione della città. Dopotutto, ho lavorato un po' come un regista che ha interpretato un testo ("la città di Palermo" nello specifico) e ho progettato una drammaturgia che potesse rendere leggibile questa narrazione. L'importante eco mediatico realizzato da Palermo in questi anni dimostra che questa è stata una strategia vincente.

ANDREA CUSUMANO is the former Councilor for Culture of the city of Palermo / Andrea Cusumano è ex assessore alla Cultura della città di Palermo.

Your work as an artist is always connected to campaigning for plurality or "how to get on with democracy". Can art ever be separate from a reflection on politics?

I think art is always intertwined with power. Politics and art are not the same, but they influence each other greatly. For me what is important is how the imaginary of emancipatory politics and emancipatory art can shape one another in creating egalitarian societies. To change the world, you need to imagine that change first, and here, art can have an enormous impact. At this moment, we see it's the alt-right that is trying to change politics through culture. That should be a lesson to artists invested in emancipatory politics: if we don't imagine our world differently, they will, with the worst possible consequences.

What is the concept behind 'New Unions', the artistic and political campaign that you bring to Transeuropa Festival?

New Unions is an artistic and political campaign that I founded in 2016 to propagate the imagination of new transnational unions. It's also a campaign positioned against the Brexit dichotomy. New Unions opposes the Leave camp that has been hijacked by ultranationalists and fascists who dream to return to a sovereign nation that never was. But the campaign also opposes the Remain camp, that is dominated by the Eurocratic austerity elite, responsible for breaking the right to self-determination of countries like Greece. We cannot let the imaginary of transnational politics be hijacked by these two camps, so instead New Unions insist on a third, fourth, fifth option: a Feminist Union, an Internationalist Union, a Stateless Union, and so forth.

'New Unions' is also conceived as an installation that serves as meeting or assembly space, and during Transeuropa, it will host the events inside Teatro Garibaldi. What motivated you to invite different groups and collectives to take part in real-time discussion as part of your exhibitions?

New Unions campaigns for the radical imagination, and in the past years this led to transforming abandoned sport stadiums and decommissioned oil rigs into new transnational parliaments. We have created alternative maps of Europe tracing new alliances between progressive and transnational platforms and parties across the continent. We have developed installations for assemblies for and with antifascist groups in Poland as well as the Democracy in Europe Movement 2025 (DiEM25). Many of these different works will be shown in Palermo, as an attempt to provide an overview of what an artistic campaign can contribute to a new emancipatory Transnational, while also serving as a site of assembly for a program created by Lorenzo Marsili. This dual use is a crucial component of my practice, creating sites where artistic and political imagination meet.



JONAS STAAL, 2017, NEW UNIONS: ACT I-V. Photo by Lidia Rossner Produced by HAU Theater, Berlin.

Il tuo lavoro come artista è sempre legato alla campagna per la pluralità o "come andare avanti con la democrazia". L'arte può mai essere separata da una riflessione sulla politica?

Penso che l'arte sia sempre legata al potere. La politica e l'arte non sono uguali, ma si influenzano molto. Per me ciò che è importante è come l'immaginario della politica emancipatoria e dell'arte emancipatoria possano plasmarsi a vicenda nella creazione di società equalitarie. Per cambiare il mondo, è necessario immaginare il cambiamento prima di tutto, e qui l'arte può avere un impatto enorme. In questo momento, vediamo che è l'estrema destra che sta cercando di cambiare la politica attraverso la cultura. Questa dovrebbe essere una lezione per gli artisti che investono nella politica emancipatoria: se non immaginiamo il nostro mondo in modo diverso, lo faranno loro, con le peggiori conseguenze possibili.

Qual è il concetto alla base di 'New Unions', la campagna artistica e politica che portate al Transeuropa Festival?

New Unions è una campagna artistica e politica che ho fondato nel 2016 per diffondere l'immaginazione di nuovi sindacati transnazionali. È anche una campagna contro la dicotomia della Brexit. New Unions si oppone al Leave camp che è stato dirottato da ultranazionalisti e fascisti che sognano di tornare a una nazione sovrana che non lo è mai stata. Ma la campagna si oppone anche al campo Remain, dominato dall'élite eurocratica dell'austerità, responsabile della violazione del diritto all'autodeterminazione di

paesi come la Grecia. Non possiamo permettere che l'immaginario della politica transnazionale sia dirottato da questi due campi, così i New Unions insistono invece su una terza, quarta, quinta opzione: un'Unione femminista, un'Unione internazionalista, un'Unione senza Stato, e così via.

"New Unions" è concepita anche come un'installazione che funge da spazio di incontro o di riunione e, durante Transeuropa, ospiterà

gli eventi all'interno del Teatro Garibaldi. Cosa vi ha spinto ad invitare diversi gruppi e collettivi a partecipare a discussioni in tempo reale come parte delle vostre mostre?

New Unions crea campagne sindacali per l'immaginazione radicale, e negli anni passati questo ha portato a trasformare stadi sportivi abbandonati e piattaforme petrolifere dismesse in nuovi parlamenti transnazionali. Abbiamo creato mappe alternative dell'Europa che tracciano nuove alleanze tra piattaforme e partiti progressisti e transnazionali in tutto il continente. Abbiamo sviluppato installazioni per assemblee per e con gruppi antifascisti in Polonia e il Movimento Democrazia in Europa 2025 (DiEM25). Molte di queste diverse opere saranno esposte a Palermo, nel tentativo di fornire una panoramica di ciò che una campagna artistica può contribuire ad una nuova emancipazione transnazionale, e allo stesso tempo servire anche come luogo di riunione per un programma creato da Lorenzo Marsili. Questo doppio uso è una componente cruciale della mia pratica, ovvero la creazione di siti dove l'immaginazione artistica e quella politica si incontrano.

JONAS STAAL (born 1981 in Zwolle) is a Dutch visual artist. His work deals with the relationship between art, democracy, and propaganda and has often generated public debate. / Jonas Staal (nato nel 1981 a Zwolle) è un artista visivo olandese. Il suo lavoro si incentra sul rapporto tra arte, democrazia e propaganda spesso generando un dibattito pubblico.

NEW UNIONS • 07.11-06.12.2019 • Teatro Garibaldi

New Unions is an artistic and political campaign launched by Dutch artist Jonas Staal in 2016. In a site-specific exhibition developed for Palermo, the artist will transform the Teatro Garibaldi offering a retrospective of the work done by the campaign while simultaneously constructing a space to host debates and meetings. From a large-scale floor carpet that maps progressive parties and platforms across the European continent to video works visualizing alternative parliaments in abandoned stadiums and oil rigs, from national flags turned into Pan-European symbols to large constructivist stars emerging from the floor: Staal's projects turns the theatre into a campaign for the political imagination.

New Unions è una campagna artistica e politica lanciata dall'artista Jonas Staal nel 2016. In una mostra site-specific sviluppata per Palermo, l'artista trasformerà il Teatro Garibaldi offrendo una retrospettiva del lavoro svolto dalla campagna negli ultimi anni che funzionerà contemporaneamente come spazio per ospitare dibattiti e incontri. Un grande tappeto mappa partiti e piattaforme progressiste in tutto il continente, opere video racconteranno di parlamenti alternativi costruiti in stadi e su piattaforme petrolifere, mentre bandiere nazionali verranno decostruite e trasformate in simboli paneuropei e grandi stelle costruttiviste emergeranno dal pavimento. I progetti di Staal trasformeranno il teatro in una campagna per l'immaginazione politica.

3 QUESTIONS TO JONAS STAAL

3 QUESTIONS TO PREETHI NALLU



PREETHI NALLU, Jalalabad, Afghanistan, photo

1. The new edition of Transeuropa takes place in the context of the thirtieth anniversary of the fall of the Berlin Wall. Do you think it is possible to establish a political community by transcending the concept of walls?

To begin with, we need to create and foster a collaborative spirit within and across our communities and re-structure our thinking about the economic systems. Instead of looking at wealth as a measure of competitive advantage, we would need to look at it as a means of creating sustainable economies that span borders and economic zones.

The Green New Deal proposes such a transition and gradual transformation towards a Europe with zero percent emissions by 2030, by investing 5 percent of the EU's annual GDP in infrastructure and industries that create jobs and end the austerity cycle, while abating the impact of climate change. This will need collective introspection over what 'progress' means to us, as societies and individuals, and "abandoning GDP as the main indicator," to quote one of the core principles of the deal. Can a majority of Europeans indeed perceive GDP as a means of investment, not just for their respective green models, but also for other less resourced parts of the continent and of the world? Have we, as a global citizenry, matured to the point of realising that this is the only way forward amid accelerating climate change that will impact all of us, regardless of our geography?

As a non-European, I can only pose pertinent questions and try to steer conversations in, hopefully, the right direction. With the Italian government changing guard, and thankfully towards a relatively more progressive government, I see this as a historic opportunity. For Italy in particular, with its high debt, the Green New Deal offers modernisation of the economy and integrated approaches to governance on climate change and migration.

From a pragmatic standpoint, Italy, as a highly polluting economy and with a seemingly insurmountable financial crisis, stands to gain the most from such a deal. Italy, along with other ageing countries, also stands to gain much from revamping formal migration channels that can fill the labour gaps in pockets that have experienced long term brain drain, or low birth rates. In turn, such seasonal, planned labour migration would stabilize the lives of hundreds of thousands of migrants and asylum seekers, creating two-way flows, across the Mediterranean region. It would greatly reduce the one-way irregular "influxes", where the most desperate people are forking out entire life savings, only to throw them into the roulette rings of smuggling networks.

2. As a writer, researcher and visual storyteller, how does art work to go beyond immediate news stories and visuals to capture people's minds?

I am a self-taught filmmaker and I have loved writing as long as I can remember. It is a wonderful thing when an affinity becomes a deeper interest and develops into a vocation over time. In fact, my foray into visual journalism started on an unassuming morning when I picked up the camera, because a videographer colleague failed to show up for a field trip. His absence turned into an opportunity to develop a new skill, which has organically taken a front seat over the past years.

I would not dare to call myself an artist or pretend to know any of its learned forms. But, I can certainly speak to the importance of the "art" of storytelling in every facet of documentation and communication, whether research, academia, journalism, media, advocacy or even policy making. We all use narratives—stories—to explain, prove, justify, or validate our actions.

With my own work, I have taken a different position than what academia and art tend to assume - ex-

clusivity and being deliberately unapproachable to wider audiences. I want my work to reach those who are normally unmoved by the topics or without base knowledge, whether it is migration, climate change, gender issues, or minority rights. The best writers are able to distill their messages into the simplest sentences, "as clean as a bone," as my companion often says, quoting James Baldwin. Similarly, the most powerful images stir the senses of the most detached audiences, suspending their judgement, even if temporarily, and allowing them to react as free individuals. These are the people that I would like to reach and engage, to create a universal relatability.

3. Palermo, being at the centre of the Mediterranean, is a cultural and political connector between continents boasting a transcultural and intersectional vocation. In your experience as a communicator, what are the challenges when telling the experiences and stories about this kind of territories?

We keep talking about migration 'crises' in the Mediterranean. Meanwhile, many of the indigenous communities and people from the non-industrialised parts of the world have become involuntary foot soldiers at the frontlines of the global ecological breakdown. Men, women and children are losing not just their communities but also their ways of lives that treated nature and civilisation as inseparable.

Yet, reason and rationality have fallen victims in the western, developed world's asylum policies. Never before in our known history have we had as much surplus to share. Yet, never before have we witnessed such alarming patterns of human flight, and as many walls to keep them out. No other phenomenon proves our disposable approach to life more than the unprecedented rates of human displacement that we witness today.

Over 68 million displaced people are fighting for survival.

Yet, global responses have applied a disposability logic to the lives of those who lost their homes, and thereby their apparent worth. Human bodies accumulate in refugee camps and queue up at borders, while uncounted others perish in seas. Tens of millions have been rendered destitute over years, suspended in stasis. The rise of legal barriers, physical exclusion and deliberate disenfranchisement have worsened the precarity. When applied together as policies, they have fragmented families, corroded the human spirit and frayed social fabrics.

The impact is palpable across the globe, from the refugee camps of Lebanon that have lasted for decades, to the asylum seekers stranded in Greece, living in squalor.

What is needed is not another “crisis” as media often bills every surge in migration, but a collective crisis of conscience that can trigger a movement towards pragmatic, long-term policies. Palermo has both the geographic ‘burden’ and ‘advantage’ of creating this movement. The title of my chapter in “A Vision for Europe,” describes European reactionary policies as a “migration tourniquet” that is now unraveling, with the start and end points becoming the same. Amid such regression, the task of all communicators – news media, historians, ethnographers, writers, artists, is to “reanimate,” as the Cameroonian philosopher Achille Mbembe said in a recent lecture on migration.

PREETHI NALLU is a writer, researcher and visual storyteller who has reported on displacement issues across the globe for news media, UN agencies, think tanks and advocacy groups.

pertinenti e cercare di orientare le conversazioni, si spera, nella giusta direzione. Con il governo italiano che cambia guardia, e per fortuna con un governo relativamente più progressista, credo ci sia un'opportunità storica. Per l'Italia in particolare, con il suo elevato debito, il Green New Deal offre una possibilità per la modernizzazione dell'economia e per approcci integrati alla governance in materia di cambiamento climatico e migrazione.

Da un punto di vista pragmatico, l'Italia, in quanto economia altamente inquinante e con una crisi finanziaria apparentemente insormontabile, trae il massimo vantaggio da un tale accordo. L'Italia, insieme ad altri paesi in via di invecchiamento, trae grandi vantaggi anche dal rinnovamento dei canali migratori formali che possono colmare le lacune di manodopera di un paese che ha subito una fuga dei cervelli a lungo termine, o bassi tassi di natalità. A sua volta, questa migrazione stagionale e pianificata di manodopera stabilizzerebbe la vita di centinaia di migliaia di migranti e richiedenti asilo, creando flussi a doppio senso, attraverso la regione mediterranea. Ridurrebbe notevolmente gli "afflussi" irregolari a senso unico, dove le persone più disperate si stanno allontanando con i risparmi di una vita intera, per poi gettarli nelle roulette delle reti di contrabbando.

2. In qualità di scrittrice, ricercatrice e storyteller visuale, come può l'arte andare oltre le notizie immediate e le immagini per coinvolgere le persone?

Sono un cineasta autodidatta e amo scrivere da quando ne ho memoria. È una cosa meravigliosa quando un'affinità diventa un interesse più profondo e si sviluppa, nel tempo, in una vocazione. In effett

3. Palermo, essendo al centro del Mediterraneo, è un collegamento culturale e politico tra continenti a vocazione transculturale e intersezionale. Nella sua esperienza come comunicatrice, quali sono le sfide nel raccontare le esperienze e le storie di questo tipo di territori?

Continuiamo a parlare di "crisi" migratorie nel Mediterraneo. Nel frattempo, molte delle comunità indigene e delle persone provenienti dalle parti non industrializzate del mondo sono diventate soldati involontari in prima linea nella crisi ecologica globale. Uomini, donne e bambini stanno perdendo non solo le loro comunità, ma anche i loro modi di vita che trattavano la natura e la civiltà come inseparabili.

Tuttavia, la ragione e la razionalità sono cadute vittime delle politiche di asilo del mondo occidentale e sviluppato. Mai prima d'ora, nella nostra storia conosciuta, abbiamo avuto così tante ecedenze da dividere. Eppure, mai prima d'ora abbiamo assistito a modelli così allarmanti di fuga, e altrettanti muri per tenerli fuori. Nessun altro fenomeno rende chiaro come il nostro approccio alla vita sia “usa e getta” quanti i numeri senza precedenti di trasferimenti forzati di cui siamo testimoni oggi.

Oltre 68 milioni di sfollati stanno lottando oggi per la sopravvivenza.

Tuttavia, le risposte globali hanno applicato una logica “usa e getta” alla vita di coloro che hanno perso le loro case, e quindi il loro apparente valore. I corpi umani si accumulano nei campi profughi e fanno la fila alle frontiere, mentre altri innumerevoli corpi umani periscono nei mari. Decine di milioni di persone sono state rese indigenti nel corso degli anni, costrette a vivere in una situazione sospesa. L'in-

3 DOMANDE A PREETHI NALLU

1. La nuova edizione di Transeuropa si svolge nel contesto del trentesimo anniversario della caduta del muro di Berlino. Ritieni che sia possibile creare una comunità politica trascendendo il concetto di “muri”?

Per cominciare, dobbiamo creare e promuovere uno spirito di collaborazione all'interno e attraverso le nostre comunità e ristrutturare il nostro modo di pensare ai sistemi economici. Invece di considerare la ricchezza come una misura del vantaggio competitivo, dovremmo considerarla come un mezzo per creare economie sostenibili che attraversano confini e zone economiche.

Il Green New Deal propone una tale transizione e una graduale trasformazione verso un'Europa a emissioni zero entro il 2030, investendo il 5% del PIL annuo dell'UE in infrastrutture e industrie che creano posti di lavoro e pongono fine al ciclo di austerità, riducendo al contempo l'impatto dei cambiamenti climatici. Questo richiederà un'introspezione collettiva su cosa significa 'progresso' per noi, come società e individui, e "abbandonare il PIL come indicatore principale", per citare uno dei principi fondamentali dell'accordo. La maggioranza degli europei può effettivamente percepire il PIL come un mezzo di investimento, non solo per i loro rispettivi modelli verdi, ma anche per altre parti del continente e del mondo con minori risorse? Noi, come cittadini globali, siamo maturati al punto da renderci conto che è l'unica via da seguire in un'accelerazione del cambiamento climatico che avrà un impatto su tutti noi, indipendentemente dalla nostra geografia?

In quanto non europeo, posso solo porre domande

ti, la mia incursione nel giornalismo visivo è iniziata una mattina qualsiasi quando ho preso la macchina da presa, perché un collega videografo non si è presentato per una gita. La sua assenza si è trasformata in un'opportunità per sviluppare una nuova abilità, che negli ultimi anni ha assunto un ruolo di primo piano.

Non oserei definirmi un'artista o fingere di conoscerne le forme artistiche più complesse. Ma posso certamente parlare dell'importanza dell'arte" dello storytelling in ogni aspetto della documentazione e della comunicazione, sia che si tratti di ricerca, accademia, giornalismo, media, advocacy o addirittura di policy making. Tutti noi usiamo le narrazioni - storie - storie - per spiegare, provare, giustificare o convallidare le nostre azioni.

Con il mio lavoro, ho preso una posizione diversa da quella che il mondo accademico e l'arte tendono ad assumere: l'esclusività e l'essere deliberatamente inavvicinabili ad un pubblico più ampio. Voglio che il mio lavoro raggiunga coloro che sono normalmente indifferenti agli argomenti o che non hanno conoscenze di base, che si tratti di migrazione, cambiamenti climatici, questioni di genere o diritti delle minoranze. I migliori scrittori sono in grado di distillare i loro messaggi nelle frasi più semplici, "pulite come un osso", come dice spesso il mio compagno, citando James Baldwin. Allo stesso modo, le immagini più potenti stimolano i sensi del pubblico più distaccato, sospendendo il loro giudizio, anche se temporaneamente, e permettendo loro di reagire come individui liberi. Queste sono le persone che vorrei raggiungere e coinvolgere, per creare una connessione universale.

nalzamento delle barriere legali, l'esclusione fisica e la deliberata privazione del diritto di voto hanno peggiorato la precarietà. Quando applicati insieme come politiche, queste misure hanno frammentato le famiglie, corrosi lo spirito umano e sfilacciato i tessuti sociali.

L'impatto è palpabile in tutto il mondo, dai campi profughi del Libano che sono durati per decenni, ai richiedenti asilo bloccati in Grecia, che vivono nello squallore.

Ciò di cui c'è bisogno non è un'altra "crisi", come i media tendono a definire ogni ondata migratoria, ma una crisi collettiva di coscienza che può innescare un movimento verso politiche pragmatiche e a lungo termine. Palermo ha sia il "peso" geografico che il "vantaggio" necessario per creare questo movimento. Il titolo del mio capitolo in "Una visione per l'Europa", descrive le politiche reazionarie europee come un "laccio emostatico della migrazione" che ora si sta dipanando, con i punti di partenza e di arrivo che diventano gli stessi. In mezzo a tale regressione, il compito di tutti i comunicatori - media, storici, etnografi, scrittori, artisti, è quello di "rianimare", come ha detto il filosofo camerunese Achille Mbembe in una recente conferenza sulla migrazione.

PREETHI NALLU è scrittrice e ricercatrice. Ha riferito sui problemi dello sfollamento in tutto il mondo per i media, le agenzie delle Nazioni Unite, think tanks e gruppi di advocacy.

THE EXHIBITIONS

NEW UNIONS

6 NOVEMBER - 8 DECEMBER

7 NOVEMBER - 8 NOVEMBER H12-21

11 NOVEMBER - 8 DECEMBER H17 - 21H

TEATRO GARIBALDI

New Unions is an artistic and political campaign launched by Dutch artist Jonas Staal in 2016. In a site-specific exhibition developed for Palermo, the artist will transform the Teatro Garibaldi offering a retrospective of the work done by the campaign while simultaneously constructing a space to host debates and meetings. From a large-scale floor carpet that maps progressive parties and platforms across the European continent to video works visualizing alternative parliaments in abandoned stadiums and oil rigs, from national flags turned into Pan-European symbols to large constructivist stars emerging from the floor: Staal's projects turns the theater into a campaign for the political imagination.

TRANSHUMANCE: ALBERTO AMORETTI AND GIOVANNI HÄNNINEN

6 NOVEMBER - 8 DECEMBER, OPEN SPACES

The first edition of Transhumance, an exhibition series for the public space curated by Izabela Anna Moren, opens with the double project "People of Tamba" and "Senegal/Sicily". The photographic project People of Tamba by Giovanni Hänninen, comprised of 200 pictures, creates a typological catalogue of the society of Tambacounda, the largest city in Senegal's most internal and rural region and point of departure for the majority of Senegalese clandestine migration. The documentary Senegal/Sicily produced by Alberto Amoretti and Giovanni Hänninen speaks sincerely about the risks of travel and what is happening in Europe to those who have arrived. Together, the two projects create a dialogue between the life before and after migration.

N38E13: TENTACLES IN SICILY/SCRATCHING THE SURFACE DI KG AUGENSTERN

6-10 NOVEMBER H18 - H24

EX ORATORIO DI SANTA MARIA DEL SABATO

The Berlin duo Kg Augenstern, exploring abandoned Sicilian places, understood as spaces for the transformation of the landscape, scratch the sensitive "surface" with their "Tentacles" (extensible devices in fiberglass), detecting specific sounds. The research investigates existence and boundaries in places where history has determined a transformation between the presence/absence of man. The result of the research is presented in the form of an audiovisual installation in the Ex Oratorio di Santa Maria del Sabato. The project, curated by N38E13, is realized in collaboration with the Goethe-Institut Palermo and the Institute Français of Palermo.

THEATRE AND PERFORMANCE

THE NEW GOSPEL: FIRST MISSION

9 NOVEMBER H.18.00, Ghetto di Campobello di Mazara, TRAPANI

10 NOVEMBER H. 15:00 Arrival and procession, PORT SANT'ERASMO

10 NOVEMBER H. 16.30 - H.18.30, Performance ST. MARIA DELLO SPASIMO

What would Jesus preach in the 21st century? Who would be his disciples? And how would today's supporters of secular and spiritual power respond to the return and provocations of the most influential prophet and revolutionary in human history? With "The New Gospel", the celebrated playwright Milo Rau and his group return to their origins by staging the Gospel as the passion of an entire civilization. The well-known activist Yvan Sagnet will play the first Black Jesus, and the twelve apostles are migrant labourers who work in the fields of Southern Italy. The new Jesus and his apostles will arrive from the sea to the port of Sant'Erasmo. From there, the performance will cross the city before culminating in a multimedia performance at Spasimo. The performance is the third and final stage of a trilogy inaugurated in Matera, European Capital of Culture, and continued at the Teatro Argentina in Rome.

MANUFACTURIST

8 NOVEMBER H. 19.00 - H. 20.00

TEATRO GARIBALDI

ManufacTurist is a theatrical performance about men and women working in factories. The performance explores what artists and workers have in common, and aims to construct understanding between the two communities. It's produced by the Polish cultural and political organisation Krytyka Polityczna and in

collaboration with Strefa WolnoSłowa Foundation.

TRANSEUROPA CARAVANS: OPEN AIR PERFORMANCE

9 NOVEMBER H. 17.30

PIAZZA MAGIONE

In the year of the European Parliament elections, a group of young activists and performers travelled throughout 15 European countries on board 5 caravans, reaching out to places of struggle and resistance. With an artistic open-air performance, the collective now arrives in Palermo to narrate what they saw along the way.

THE YEAR OF THE FLY

9 NOVEMBER H. 16.00 - H. 17:00

TEATRO GARIBALDI

In the 1960s, the population of Baghdad was infected with trachoma, a serious eye condition transmitted by flies. The narration by Iraqi poet and artist Yousif Latif Jaralla tells the story of a mother's desperate attempt to save her child, until she discovers a world of healers, stories and fables, where reality and imagination intertwine in an intimate and cathartic dimension.

BEYOND THE WALL

10 NOVEMBER H. 12.00

LA CALA (in case of rain: Teatro Garibaldi)

The theatrical and musical performance curated by the Palermo-based organisation Maghweb, will lead the participants on a journey of exploration of the theme "walls". Afterwards, the theatrical collective Teatro Due Mondi will curate Come crepe nei muri, an artistic performance based on the experience and the meaning of borders.

"THERE IS (NO) SEA IN PALERMO"

10 NOVEMBER H. 11.00

ECOMUSEO MARE MEMORIA VIVA

Ecomuseo Mare Memoria tells the urban and social transformations of Palermo from the post-war period to the present through accounts, stories, images and memories linked to the sea of the city. The Museum will organise a curated urban walk that presents Palermo through the story of its shore. In the context of the Festival, the museum organizes an urban walk and a guided tour.

EDUCATION

SCHOOL OF PALERMO: TRAINING BEYOND THE NATION

7-9 NOVEMBER

The School of Palermo will open a reflective and action-oriented space, bringing together citizens and activists from different disciplines to learn and explore how to collaborate beyond the nation state. A world-class faculty will hold three days of events open to the city.

THURSDAY, 7TH NOVEMBER

ENG, for registered participants only

CRE.ZI.PLUS, CANTIERI CULTURALI DELLA ZISA

First session of the School of Palermo focussing on the Green New Deal and European Democracy, with closed-doors master classes by Mary Kaldor, Kalypso Nicolaidis, Ann Pettifor, David Adler and Daniele Archibugi.

FRIDAY, 8TH NOVEMBER H. 9:00 - H. 17:30

ENG-ITA simultaneous translation, open to all

PALAZZO CHIARAMONTE-STERI

Europe for the Many: an international conference open to all discussing the meeting point between the social and the environmental crisis. Organised by European Alternatives, Europe's Future's Program of IWM, ERSTE Foundation, London School of Economics, Green European Journal, Another Europe is Possible, University of Palermo.

SATURDAY, 9TH NOVEMBER

ENG, for registered participants only

CRE.ZI.PLUS, CANTIERI CULTURALI DELLA ZISA

Final session of the School of Palermo focussing on freedom of movement, with classes by Yvan Sagnet and Clelia Bartoli.

MUSICAL PROGRAMME

NEW UNIONS: OREXIS

7 NOVEMBER H. 18.00 - H. 19.00

TEATRO GARIBALDI

This contemporary music and dance show inspired by the themes of Transeuropa 2019 was created in connection with the exhibition New Unions, which will mark the opening. In Aristotle's philosophy, orexis represents the transition from power to action. The dancer and choreographer Silvia Giuffrè and the

composer and musician Giovanni di Giandomenico will give life to the potential implicit in the artist's installation, accompanying the public in transgressing the boundaries of the artwork. The performance will be followed by the opening of the exhibition in the presence of the artist, and by a symposium organized in cooperation with the Warsaw Biennale and the Kiev Biennale.

THE MAYFIELD: FROM A PROJECT OF AND WITH HEINER GOEBBELS WORLD PREMIERE

8 NOVEMBER H.21.30

CHIESA DEL SANTISSIMO SALVATORE

The *Mayfield* is a new formation named after a train depot in Manchester where the epic opera Everything that happened and would happen was developed by composer and director Heiner Goebbels, one of the most important exponents of contemporary music and theatre. His compositions for big orchestras are currently performed worldwide together with his musical theatre works and staged concerts. The musicians come together for the first time to give life to a new musical experiment, THE MAYFIELD, with a world premiere in Palermo. The concert celebrates the 30th anniversary of the fall of the Berlin Wall and is organized with the support of the Goethe-Institut Palermo and the Institut français of Palermo.

With Heiner Goebbels (piano), Willi Bopp (sound design), Camille Émaille (drums, percussion), Gianni Gebbia (soprano and baritone saxophone), Cecile Lartigau (ondes martenot), Léo Maurel (instrument maker, electroacoustic hurdy-gurdy), Nicolas Perrin (guitar, electronics).

B(L)(E)(E)(N)DINGS

9 NOVEMBER H. 20.00 - H. 21.00

TEATRO GARIBALDI

B(L)(E)(E)(N)DINGS is the result of three years of musical collaborations and research in several regions of Southern Africa. It is a musical performance by the award-winning Swiss composer Luca Forcucci, whose work observes the perceptual properties of sound, space and memory, coupled with unreleased 16mm footage from South Africa and Lesotho provided by composer, filmmaker and photographer Phill Niblock.

PARADIGMA

8 NOVEMBER H. 24.00 - LATE

CANDELAI

PARADIGMA, is a collective of DJs and lovers of electronic music, new media and contemporary arts born in Palermo. In the context of the Festival they will organize a night celebration, including live artistic and acoustic exhibitions and sound art interventions, to mark the 30th anniversary of the fall of the Berlin wall.

PUBLIC TALKS

NEW UNIONS: CONNECTING PERIPHERIES

7 NOVEMBER H.19.00

ENG-ITA simultaneous interpretation

TEATRO GARIBALDI

Nationalism, emigration and xenophobia. Desire for redemption, otherness and welcoming. What connects Sicily with Poland and Ukraine? This international symposium organized in collaboration with the Warsaw Biennale and the Kiev Biennale will trace the possible refractions and unions between the southern and eastern periphery of Europe. The event, which will mark the opening of the exhibition New Unions, will be preceded by Orexis, a performance of contemporary music and dance.

With Clelia Bartoli, Vasyl Cherepanyn, Andrea Cusumano, Margarita Tsomou, Paweł Wodziński.

LASER NOMAD: CONSCIOUSNESS, REPRESENTATION AND EMBODIMENT

7 NOVEMBER H.14.00 - H.17.30 ENG-ITA

UNIVERSITÀ DI PALERMO

Edificio 12 - Aula Magna Viale delle Scienze, The goal of Laser Nomad, by the Swiss artist, writer and scholar Luca Forcucci, is to develop discussions, seminars, festivals, conferences and interviews between artists and scientists in various geographical intersections, in order to establish a long-term dynamic interconnected global laboratory to share and decolonize knowledge. In Palermo, Laser Nomad explores Consciousness, Representation and Incarnation with the contribution of research from the University of Palermo.

06/11 — WEDNESDAY		07/11 — THURSDAY		08/11 — FRIDAY		09/11 — SATURDAY		10/11 — SUNDAY	
09:00	Exhibitions	09:00	Public Talks	09:00	FESTIVAL OPENING CEREMONY	09:00	SCHOOL OF PALERMO: TRAINING BEYOND THE NATION	09:00	SCHOOL OF PALERMO: TRAINING BEYOND THE NATION
09:00	Education	10:00	Theatre and Performance	10:00	OPENING OF THE FESTIVAL EXHIBITIONS	10:00	"THERE IS (NO) SEA IN PALERMO"	10:00	"THERE IS (NO) SEA IN PALERMO"
11:00	Public Performance	11:00	Cre.Zi.Plus	11:00	NEW UNIONS: OREXIS	11:00	BEYOND THE WALL	11:00	BEYOND THE WALL
12:00	Teatro Garibaldi Palazzo Chiaromonte-Steri Santa Maria dello Spasimo Open Air	12:00	Open Air	12:00	NEW UNIONS: CONNECTING PERIPHERIES	12:00	THE NEW GOSPEL: ENTRY INTO PALERMO	12:00	THE NEW GOSPEL: ENTRY INTO PALERMO
13:00	Chiesa del santissimo Salvatore	13:00	Chiesa del santissimo Salvatore	13:00	THE YEAR OF THE FLY	13:00	BUILDING A TRANS-NATIONAL JOURNALISM	13:00	BUILDING A TRANS-NATIONAL JOURNALISM
14:00	eng/it/	14:00	eng/it/	14:00	ART & TECHNOLOGY: A PRODUCTION OF NEW NARRATIVES	14:00	TRANSEUROPA CARAVANS: OPEN AIR PERFORMANCE	14:00	TRANSEUROPA CARAVANS: OPEN AIR PERFORMANCE
15:00	eng/it/	15:00	eng/it/	15:00	LITERARY APERITIF 1: VISIONS FOR EUROPE	15:00	MANUFACTURIST	15:00	MANUFACTURIST
16:00	eng/it/	16:00	eng/it/	16:00	eng/it/	16:00	THE NEW UNION: PEOPLE OF TAMBA AND SENEGAL/ SICILY	16:00	THE NEW UNION: PEOPLE OF TAMBA AND SENEGAL/ SICILY
17:00	eng/it/	17:00	eng/it/	17:00	eng/it/	17:00	TRANSHUMANANCE: PEOPLE OF TAMBA AND SENEGAL/ SICILY	17:00	TRANSHUMANANCE: PEOPLE OF TAMBA AND SENEGAL/ SICILY
18:00	eng/it/	18:00	eng/it/	18:00	eng/it/	18:00	N38E13 - TENTACLES IN SICILY / SCRATCHING THE SURFACE di KG AUGENSTERN	18:00	N38E13 - TENTACLES IN SICILY / SCRATCHING THE SURFACE di KG AUGENSTERN
19:00	eng/it/	19:00	eng/it/	19:00	eng/it/	19:00	6-10 November Ex Oratorio di Santa Maria del Sabato	19:00	6-10 November Ex Oratorio di Santa Maria del Sabato
20:00	eng/it/	20:00	eng/it/	20:00	eng/it/	20:00	Candela!	20:00	Candela!
21:00	eng/it/	21:00	eng/it/	21:00	eng/it/	21:00	∞	21:00	∞
22:00	eng/it/	22:00	eng/it/	22:00	eng/it/	22:00	∞	22:00	∞
23:00	eng/it/	23:00	eng/it/	23:00	eng/it/	23:00	∞	00:00	∞
00:00	eng/it/	00:00	eng/it/	00:00	eng/it/	00:00	A FESTIVAL OF ARTS, POLITICS AND CULTURE	00:00	A FESTIVAL OF ARTS, POLITICS AND CULTURE
∞	eng/it/	∞	eng/it/	∞	eng/it/	∞	https://transeuropafestival.eu/	∞	https://transeuropafestival.eu/

INTERNATIONAL CONFERENCE: EUROPE FOR THE MANY

8 NOVEMBER H.09.00 - H.17.00

ENG-ITA simultaneous translation

PALAZZO CHIARAMONTE-STERI

The second Europe for the Many conference aims to set out a vision and strategy for the democratic transformation of Europe to become both ecologically responsible and socially just, and hence truly hospitable. Taking place exactly 30 years after the fall of the Berlin wall, November 8, 1989, and bringing together activists, politicians and intellectuals from across the continent, the conference will track some of the fault lines in Europe's new political geography and ask how the borders and breaks can be overcome to create a new movement for change. Organised by European Alternatives, Europe's Future's Program of IWM, ERSTE Foundation, London School of Economics, Green European Journal, Another Europe is Possible, University of Palermo.

With David Adler (Green New Deal Europe), Rosa Balfour (German Marshall Fund and Europe's Futures Fellow), Daphne Buellesbach (European Alternatives), Marco Cappato (Eumans association), Suzana Carp (Sandbag), Anna Cavazzini (Green member of European Parliament), Luke Cooper (LSE and Another Europe is Possible), Roch Dunin-Wasowicz (LSE), Isabelle Ioannides (Vrije University Brussels and Europe's Futures Fellow), Leszek Jaźdżewski (Liberté journal, Lodz, and Europe's Futures Fellow), Mary Kaldor (LSE), Nicole Koenig (Jacques Delors Institute, Berlin and Europe's Futures Fellow), Peter Kreko (Political Capital, Budapest and Europe's Futures Fellow), Bernd Marin (Europe's Futures Fellow), Lorenzo Marsili (European Alternatives), Grigorij Meseznikov (Institute for Public Affairs, Bratislava and Europe's Futures Fellow), Fabrizio Micari, (rector of UNIPA), Niccolò Milanesi (European Alternatives), Hedvig Morvai (ERSTE Stiftung), Kalypso Nicolaïdis (University of Oxford), Leoluca Orlando (Mayor of Palermo), Ann Pettifor (Author of 'Financing the Green New Deal'), Philippe Pochet (ETUI, Brussels), Giuseppe Provenzano (Minister for the South TBC), Shalini Randeria (IWM), Tunc Soyer (Mayor of Izmir), Laurent Standaert (Green European Journal), Shamin Vallée (German Council of Foreign Relations), Alvaro Vasconcelos (University of Coimbra, Portugal), Ivan Vejvoda (IWM), Alida Vrancic (Think Tank Populari, Sarajevo and Europe's Futures Fellow).

PALERMO CALLS IZMIR: A CONVERSATION BETWEEN TWO MAYORS OF THE MEDITERRANEAN

8 NOVEMBER H. 12.30 – H.13.30

ENG-ITA simultaneous interpretation

PALAZZO CHIARAMONTE-STERI

In the context of the conference Europe for the Many, and at a delicate time in the relations between Europe and Turkey, Leoluca Orlando and Tunç Soyer, lead mayor of the new Turkish democratic municipalism, are interviewed by Lorenzo Marsili on the role of cities in facing the migratory, climatic and social challenges of our time.

With: Lorenzo Marsili (European Alternatives), Leoluca Orlando (Mayor of Palermo), Tunç Soyer (Mayor of Izmir).

LITERARY APERITIF 1: VISIONS FOR EUROPE

8 NOVEMBER H. 18:00 ENG

PALAZZO CHIARAMONTE-STERI

What does Green New Deal mean and how can it represent a new vision for Europe? We talk about it in this encounter with the authors of three books on the topic.

With David Adler, Preethi Nallu, Kalypso Nicolaïdis, Ann Pettifor.

LITERARY APERITIF 2: VISIONS FROM THE FUTURE

9 NOVEMBER H.19.00-19.45

ENG-ITA simultaneous translation

TEATRO GARIBALDI,

After the years of the "end of history", we now find ourselves in a moment of great historical acceleration. What is the relation between literature and the future? We talk about it in this encounter with authors specializing in political science fiction from China and Europe.

With Federica Baiocchi, You Mi, Giuseppe Porcaro.

ART & TECHNOLOGY: A PRODUCTION OF NEW NARRATIVES

9 NOVEMBER H.17.00 - H.18.30

ENG-ITA simultaneous translation

TEATRO GARIBALDI

How can art and technology change the narrative of migration? In cooperation with the collective We Are Europe, we will bring to the Teatro Garibaldi a discussion with international artists and experts in communication about the role of art and technology in shifting the current narrative on migration.

With Preethi Nallu, Samer Salameh, Angela Richter, Max Hirzel, Argyro Barata.

BUILDING A TRANSNATIONAL JOURNALISM

9 NOVEMBRE H.15.30 - H.17.00 ITA

CRE.ZI.PLUS

A few weeks before the European elections, a group of young activists travelled to fifteen European countries in five caravans to visit places of struggle and resistance in defence of fundamental rights. Together with Cafebabel, we want to use the knowledge acquired through the experience of Transeuropa Caravans to reflect on what spaces can be built to allow a generation of active citizens, more connected and mobile than ever, to make their voices heard across borders. With the participation of Tullio Filippone, journalist for Repubblica.it

With Irene Beltrame, Alexander Damiano Ricci, Irene Dominioni, Tullio Filippone.

GRAVITAS: EXTENDED PUBLIC TALKS

12 NOVEMBER – 2 DECEMBER ITA

TEATRO GARIBALDI

A programme of public talks taking place within the context of the exhibition of Jonas Staal across the month of November.

PROGRAMME

12.11.19 - 16-18H Teatro Garibaldi KAD presents GRAVITAS by Dimora OZ in collaboration with Spazio Flaccovio. BÓRDER CROSSING / GEOGRAPHIC / TALK 1#, with Lori Adragna, Andrea Kanton, Pietro Fortuna. A report of the works carried out with a selection of the Video Art Forum of the last edition concerning the production of the Italian independent spaces and some Sicilian artistic residences.

25.11.11 - 16-18H Teatro Garibaldi KAD presents GRAVITAS curated by Dimora OZ in collaboration with Spazio Flaccovio. L'EREDITÀ PRESENTE / TALK 2# with Egle Oddo. A talk during which the artist will present the project L'Eredità Presente. L'Eredità Presente is a festival of performance and live art that wants to open a reflection on the experience of receiving and transferring knowledge. It is an opportunity to support the dialogue between different generations who have experience of great paradigm shifts in history. The post-war experience, the introduction of telematics in daily communication, environmental disasters, market instability, austerity policy, global migration, sixth mass extinction...

29.11.11 - 16-18H Garibaldi Theatre. KAD presents GRAVITAS by Dimora OZ in collaboration with Spazio Flaccovio ESERCIZI DI COMUNITÀ / TALK 3#, with Gandomfo Gabriele David. A talk where the artist will present a selection of projects and processes that have investigated various types of communities (from the multi-ethnic one in Marseille to the various workshops with the centers for welcoming migrants), comparing local situations, traditions and lines of artistic co-creation.

2.12.19 - 16-18H Garibaldi Theatre. KAD presents GRAVITAS by Dimora OZ in collaboration with Spazio Flaccovio MANIFESTO DEL FUTURISMO RURALE / TALK 4# with Leandro Pisano. The presentation of the Manifesto as theory and practice for the creation of communities and design co-participated within the rural areas of the world. Rurality manifests itself as an action of presence and political reality, going beyond its geographical characteristics to establish itself as a concrete and paradigmatic model capable of developing a synergy between best practices, technology and awareness of the territory and its tradition.

LE MOSTRE

NEW UNIONS

6 NOVEMBRE- 8 DICEMBRE

7 NOVEMBRE - 8 NOVEMBRE H12 – H21

11 NOVEMBRE - 8 DICEMBRE H17 - H21

TEATRO GARIBALDI

New Unions è una campagna artistica e politica lanciata dall'artista Jonas Staal nel 2016. La mostra site-specific, sviluppata appositamente per Palermo, trasformerà il Teatro Garibaldi in un grande spazio assembleare. Un ampio tappeto mapperà partiti e piattaforme progressiste di tutto il continente, opere video racconteranno di parlamenti alternativi costruiti in stadi e su piattaforme petrolifere, mentre bandiere nazionali verranno decostruite diventando simboli paneuropei e grandi stelle costruttiviste emergeranno dal pavimento. Lo spazio ospiterà anche dibattiti e incontri. Il progetto di Staal trasforma il teatro in una campagna per l'immaginazione politica.

TRANSHUMANCE: ALBERTO AMORETTI E GIOVANNI HÄNNINEN

6 NOVEMBRE – 8 DICEMBRE, OPEN SPACES

La prima edizione di Transhumance a cura di Izabela Anna Moren inaugura presentando il doppio progetto fotografico documentale "People of Tambo" e "Senegal/Sicily." Giovanni Hänninen attraverso 200 fotografie costruisce un catalogo tipologico della società di Tambacounda, città punto di partenza della maggior parte delle migrazioni senegalesi e situata in una delle regioni più povere e rurali del paese, mentre il documentario Senegal/Sicilia prodotto da Alberto Amoretti e Giovanni Hänninen racconta i rischi del viaggio.

N38E13: TENTACLES IN SICILY/SCRATCHING THE SURFACE DI KG AUGENSTERN

6-10 NOVEMBRE H18 - H24

EX ORATORIO DI SANTA MARIA DEL SABATO

Il duo berlinese Kg Augenstern esplora luoghi siciliani abbandonati, intesi come spazi di trasformazione del paesaggio, graffiandone la superficie con dei "Tentacoli" (dispositivi allungabili in fibra di vetro) che ne rilevano il suono specifico. La ricerca indaga l'esistenza e i confini in posti dove la storia ha determinato una trasformazione nell'equilibrio tra presenza e assenza dell'uomo. L'opera, presentata in forma di installazione audiovisiva, è a cura di N38E13 e realizzata in collaborazione con il Goethe-Institut Palermo e con l'Institut Français di Palermo.

IL TEATRO E LA PERFORMANCE

IL NUOVO VANGELO: PRIMA MISSIONE

9 NOVEMBRE H.18.00, Ghetto di Campobello di Mazara, TRAPANI

10 NOVEMBRE H. 15:00, Arrivo e processione, PORTO DI SANT'ERASMO

10 NOVEMBRE H. 16.30 - H.18.30, Performance ST. MARIA DELLO SPASIMO

ENG-ITA traduzione simultanea

Approdo al porticciolo di Sant'Erasmo e processione, Performance allo Spasimo, h. 16.00 - h. 18.00 Cosa avrebbe predicato Gesù nel XXI secolo? Chi sarebbero stati i suoi discepoli? E in che modo gli odierni sostenitori del potere secolare e spirituale avrebbero risposto al ritorno e alle provocazioni del più influente profeta e rivoluzionario nella storia dell'umanità? Con "Il Nuovo Vangelo", il celebrato drammaturgo Milo Rau e il suo gruppo ritornano alle origini mettendo in scena il Vangelo come la passione di un'intera civiltà. Il noto attivista Yvan Sagnet rappresenterà il primo Gesù nero, mentre i dodici apostoli sono i braccianti migranti che lavorano nei campi del Sud Italia. Il nuovo Gesù e i suoi apostoli arriveranno dal mare approdando al porticciolo di Sant'Erasmo. Da lì la performance attraverserà la città prima di culminare in una rappresentazione multimediale allo Spasimo. Lo spettacolo è la terza e ultima tappa di una trilogia inaugurata a Matera Capitale Europea della Cultura e proseguita al Teatro Argentina di Roma.

MANUFACTURIST

8 NOVEMBRE H. 19.00 - H. 20.00

TEATRO GARIBALDI ENG-ITA traduzione simultanea

ManufacTurist è una performance artistica che coinvolge uomini e donne che lavorano in fabbrica. La performance esplora i punti in comune tra artisti e lavoratori con l'obiettivo di costruire una comunicazione tra le due comunità. La performance è prodotta dalla fondazione artistica e politica polacca Krytyka Polityczna con la collaborazione della Fondazione Strefa WolnoSłowa.

TRANSEUROPA CARAVANS: OPEN AIR PERFORMANCE

9 NOVEMBRE H. 17.00, PIAZZA MAGIONE

Nell'anno delle elezioni del Parlamento europeo, un gruppo di giovani attivisti e artisti ha attraversato 15 paesi a bordo di 5 carovane raggiungendo luoghi di lotta e resistenza. Con uno spettacolo artistico all'aperto, il collettivo arriva a Palermo per raccontare ciò che ha visto attraverso il suo percorso.

L'ANNO DELLA MOSCA

9 NOVEMBRE H.16 - H.17, TEATRO GARIBALDI

Negli anni sessanta la popolazione di Baghdad venne infettata dal tracoma, una grave affezione oculare trasmessa dalle mosche. La narrazione del poeta e artista iracheno Yousif Latif Jaralla racconta il tentativo disperato di una madre di salvare il proprio figlio, fino a scoprire un mondo di guaritori, storie e favole, dove realtà e immaginazione si intrecciano in una dimensione intima e catartica.

OLTRE I MURI

10 NOVEMBRE H. 12.00

LA CALA (in caso di pioggia: Teatro Garibaldi)

La performance teatrale e musicale curata dall'organizzazione palermitana Maghweb condurrà i partecipanti in un viaggio di esplorazione sul tema dei muri. A seguire, il collettivo teatrale Teatro Due Mondi curerà Come crepe nei muri, una performance artistica basata sull'esperienza e sul significato dei confini.

"A PALERMO (NON) C'E IL MARE"

10 NOVEMBRE H. 11.00

ECOMUSEO MARE MEMORIA VIVA

Ecomuseo Mare Memoria Viva è l'unico ecomuseo urbano nel sud dell'Europa e racconta le trasformazioni urbane e sociali di Palermo dal dopoguerra ad oggi attraverso testimonianze, storie, immagini e ricordi legati al mare della città. In occasione del festival il museo organizza una passeggiata urbana e una visita guidata.

LA DIDATTICA

SCUOLA DI PALERMO: FORMAZIONE AL DI LÀ DELLO STATO-NAZIONE

7-9 NOVEMBRE

La Scuola di Palermo aprirà uno spazio riflessivo e orientato all'azione. Attraverso varie masterclass e una conferenza aperta, un gruppo di docenti internazionali, insieme a cittadini e attivisti di diverse discipline, affronterà tre temi chiave della contemporaneità: il Green New Deal, la democrazia europea e la libertà di movimento.

GIOVEDÌ 7 NOVEMBRE

ENG, solo per i partecipanti registrati

Cre.Zi.Plus, Cantieri Culturali della Zisa

Prima sessione della Scuola di Palermo incentrata sul Green New Deal e la democrazia europea, con master class a porte chiuse di Mary Kaldor, Kalypso Nicolaidis, Ann Pettifor, David Adler e Daniele Archibugi.

VENERDÌ 8 NOVEMBRE

ENG-ITA traduzione simultanea, aperta a tutti
Palazzo Chiaramonte-Steri, h. 09.00 - h. 17.30

Che cosa significa "Green New Deal"? La seconda conferenza "Europe for the Many" mira a delineare una visione e una strategia per la trasformazione democratica dell'Europa in senso ecologico e sociale.

SABATO NOVEMBRE 9

ENG, solo per i partecipanti registrati
Cre.Zi.Plus, Cantieri Culturali della Zisa

Sessione finale della Scuola di Palermo incentrata sulla libertà di movimento, con lezioni di Yvan Sagnet e Clelia Bartoli.

IL PROGRAMMA MUSICALE

NEW UNIONS: OREXIS

7 NOVEMBRE H. 18.00 - H. 19.00

TEATRO GARIBALDI

Questo spettacolo di musica e danza contemporanea ispirato ai temi di Transeuropa 2019 è stato creato in relazione alla mostra New Unions, di cui marcherà l'inaugurazione. Nella filosofia aristotelica orexis rappresenta il passaggio dalla potenza all'atto. La danzatrice e coreografa Silvia Giuffrè e il compositore e musicista Giovanni di Giandomenico daranno vita alle potenzialità implicite nell'installazione dell'artista, accompagnando il pubblico nella trasgressione dei confini dell'opera. La performance sarà seguita dall'apertura della mostra alla presenza dell'artista e da un simposio organizzato con la Biennale di Varsavia e la Biennale di Kiev.

THE MAYFIELD: DA UN PROGETTO DI E CON HEINER GOEBBELS PRIMA MONDIALE ASSOLUTA

8 NOVEMBRE H. 21.30

CHIESA DEL SANTISSIMO SALVATORE

The Mayfield è una nuova formazione che prende il nome dal deposito ferroviario di Manchester dove l'epica opera Everything that happened and would happen è stata sviluppata dal compositore e regista Heiner Goebbels, uno dei più importanti esponenti della musica e del teatro contemporanei le cui composizioni sono celebrate in tutto il mondo. I musicisti si riuniscono per animare un nuovo esperimento musicale, THE MAYFIELD, che vedrà a Palermo la sua prima mondiale. Il concerto celebra il trentesimo anniversario della caduta del muro di Berlino ed è organizzato con il sostegno del Goethe-Institut Palermo e dell'Institut français di Palermo.

Partecipano Heiner Goebbels (pianoforte), Willi Bopp (sound design), Camille Émaille (batteria, percussioni), Gianni Gebbia (sassofono soprano e baritono), Cecile Lartigau (onide martinet), Léo Maurel (ghironda elettroacustica autocostruita), Nicolas Perrin (chitarra, elettronica).

B(L)(E)(E)(N)DINGS

9 NOVEMBRE H. 20.00 - H. 21.00

TEATRO GARIBALDI

L'opera è il risultato di tre anni di collaborazioni musicali e di ricerca in diverse regioni dell'Africa meridionale. Il concerto-installazione sonora del noto compositore svizzero Luca Forcucci esplora le proprietà percettive del suono, dello spazio e della memoria. La rappresentazione sarà arricchita dalle riprese inedite del compositore, regista e fotografo Phill Niblock.

PARADIGMA

8 NOVEMBRE H. 24.00 - LATE

CANDELAI

PARADIGMA è un collettivo di dj e amanti della musica elettronica, dei nuovi media e delle arti contemporanee nato a Palermo. Nell'ambito del Festival organizzeranno una serata in occasione del 30° anniversario della caduta del muro di Berlino, con esibizioni artistiche e acustiche dal vivo e interventi di sound art.

LA PAROLA

NEW UNIONS: CONNECTING PERIPHERIES

7 NOVEMBRE H.19.00

ENG-ITA traduzione simultanea

TEATRO GARIBALDI

Nazionalismo, emigrazione e xenofobia. Volontà di riscatto, alterità e accoglienza. Cosa collega la Sicilia con la Polonia e l'Ucraina? Questo simposio internazionale organizzato in collaborazione con la Biennale di Varsavia e la Biennale di Kiev tracerà le rifrazioni e le unioni possibili tra la periferia meridionale ed orientale dell'Europa. L'incontro, che segnerà l'apertura della mostra New Unions, sarà preceduto da Orexis, una performance di musica e danza contemporanea.

Partecipano Clelia Bartoli, Vasyl Cherepanyn, Andrea Cusumano, Margarita Tsomou, Paweł Wodziński.

LASER NOMAD: CONSCIOUSNESS, REPRESENTATION AND EMBODIMENT

7 NOVEMBRE H.14.00 - H.17.30 ITA-ENG

UNIVERSITÀ DI PALERMO

Edificio 12 - Aula Magna Viale delle Scienze, L'obiettivo di Laser Nomad, a cura del compositore svizzero Luca Forcucci, è quello di sviluppare discussioni, seminari, festival, conferenze e interviste tra artisti e scienziati al fine di creare un laboratorio permanente globale per condividere e decolonizzare le conoscenze. A Palermo, Laser Nomad esplora Coscienza, rappresentazione e incarnazione con il contributo dell'Università di Palermo.

CONFERENZA INTERNAZIONALE: EUROPE FOR THE MANY

8 NOVEMBRE H. 09.00 - H.17.00

traduzione simultanea ENG-ITA

PALAZZO CHIARAMONTE-STERI

Che cosa significa "Green New Deal"? La seconda conferenza Europe for the Many mira a delineare una visione e una strategia per la trasformazione democratica dell'Europa in senso ecologico e sociale. Questo importante appuntamento internazionale riunirà attivisti, politici e intellettuali di tutto il mondo e seguirà alcune delle linee di faglia della nuova geografia politica europea. Organizzato da European Alternatives, Europe's Future's Program of IWM, ERSTE Foundation, London School of Economics, Green European Journal, Another Europe is Possible, Università di Palermo.

Partecipano David Adler (Green New Deal Europe), Rosa Balfour (German Marshall Fund and Europe's Futures Fellow), Daphne Buellesbach (European Alternatives), Marco Cappato (Eumanns association), Suzana Carp (Sandbag), Anna Cavazzini (Green member of European Parliament), Luke Cooper (LSE and Another Europe is Possible), Roch Dunin-Wasowicz (LSE), Isabelle Ioannides (Vrije University Brussels and Europe's Futures Fellow), Leszek Jaźdżewski (Liberté journal, Lodz, and Europe's Futures Fellow), Mary Kaldor (LSE), Nicole Koenig (Jacques Delors Institute, Berlin and Europe's Futures Fellow), Peter Kreko (Political Capital, Budapest and Europe's Futures Fellow), Bernd Marin (Europe's Futures Fellow), Lorenzo Marsili (European Alternatives), Grigorij Meseznikov (Institute for Public Affairs, Bratislava and Europe's Futures Fellow), Fabrizio Micari, (rector of UNIPA), Niccolò Milanese (European Alternatives), Hedvig Morvai (ERSTE Stiftung), Kalypso Nicolaidis (University of Oxford), Leoluca Orlando (Mayor of Palermo), Ann Pettifor (Author of 'Financing the Green New Deal'), Philippe Pochet (ETUI, Brussels), Giuseppe Provenzano (Minister for the South TBC), Shalini Randeria (IWM), Tunc Soyer (Mayor of Izmir), Laurent Standert (Green

European Journal), Shanin Vallée (German Council of Foreign Relations), Alvaro Vasconcelos (University of Coimbra, Portugal), Ivan Vejvoda (IWM), Alida Vracic (Think Tank Populisti, Sarajevo and Europe's Futures Fellow).

PALERMO CHIAMA IZMIR: UNA CONVERSAZIONE TRA DUE SINDACI DEL MEDITERRANEO

8 NOVEMBRE H. 12.30 - H.13.30

Interpretazione simultanea ENG-ITA

PALAZZO CHIARAMONTE-STERI

Nel contesto della conferenza Europe for the Many, e in un momento delicato nei rapporti fra Europa e Turchia, Leoluca Orlando e Tunç Soyer, sindaco capofila del nuovo municipalismo democratico turco, sono intervistati da Lorenzo Marsili sul ruolo delle città nel fare fronte alle sfide migratorie, climatiche e sociali del nostro tempo.

APERITIVO LETTERARIO 1: VISIONI PER L'EUROPA

8 NOVEMBRE H. 18.00 ENG

PALAZZO CHIARAMONTE-STERI

Cosa significa Green New Deal e come può rappresentare una nuova visione per l'Europa? Ne parliamo in questo incontro con gli autori di tre libri sul tema.

Partecipano David Adler, Preethi Nallu, Kalypso Nicolaidis, Ann Pettifor.

VERSO UN GIORNALISMO TRANSNAZIONALE

9 NOVEMBRE H.15.30 - H.17.00 ITA

CRE.ZI.PLUS

Poche settimane prima delle elezioni europee un gruppo di giovani attivisti ha fatto un viaggio in quindici paesi europei a bordo di cinque caravane visitando luoghi di lotta e resistenza, in difesa dei diritti fondamentali. Insieme a Cafebabel vogliamo fare leva sulle conoscenze acquisite attraverso l'esperienza di Transeuropa Caravans per riflettere su quali spazi è possibile costruire per consentire a una generazione di cittadini attivi, più connessa e mobile che mai, di far sentire la propria voce oltre ogni confine. Con la partecipazione di Tullio Filippone, giornalista di Repubblica.it

Partecipano Irene Beltrame, Alexander Damiano Ricci, Irene Dominion, Tullio Filippone.

ARTE E TECNOLOGIA PER LE NARRAZIONI DEL FUTURO

9 NOVEMBRE H.17.00

Traduzione simultanea ENG-ITA

TEATRO GARIBALDI

In che modo arte e tecnologia possono cambiare la narrativa sulla migrazione? In collaborazione con il collettivo We Are Europe, portiamo al Teatro Garibaldi una discussione con artisti ed esperti internazionali attivi nel mondo del teatro, dell'arte contemporanea e della comunicazione.

Partecipano Argyro Barata, Max Hirzel, Preethi Nallu, Angela Richter e Samer Salameh.

APERITIVO LETTERARIO 2: VISIONI DAL FUTURO

9 NOVEMBRE H.19.00 Traduzione simultanea ENG-ITA

TEATRO GARIBALDI

Terminati gli anni della "fine della storia", ci troviamo oggi a vivere in un momento di straordinaria accelerazione. Qual è il rapporto fra scrittura e futuro? Ne parliamo in un incontro con autori specializzati in fantascienza politica provenienti dalla Cina e dall'Europa.

Partecipano Federica Baiocchi, You Mi, Giuseppe Porcaro.

GRAVITAS: PROGRAMMA DI COLLOQUI PUBBLICI

12 NOVEMBRE – 2 DICEMBRE ITA

TEATRO GARIBALDI

KAD presenta GRAVITAS a cura di Dimora OZ in collaborazione con Spazio Flaccovio e in partenariato con Bridge Art residency. Un programma di conferenze pubbliche che si svolge nell'ambito della mostra di Jonas Staal.

12 NOVEMBRE - H.16.00 -18.00 BORDER CROSSING / GEOGRAPHIC / TALK 1#, con Lori Adragna, Andrea Kantos, Pietro Fortuna.

19 NOVEMBRE - H.16.00 - 18.00 L'EREDITÀ PRESENTE / TALK 2#, con Egle Oddo.

29 NOVEMBRE - H.16.00 - 18.00 ESERCIZI DI COMUNITÀ / TALK 3#, con Gandolfo Gabriele David.

2 dicembre - h.16.00 - 18.00 MANIFESTO DEL FUTURISMO RURALE / TALK 4#, con Leandro Pisano.

2 DICEMBRE - H.16.00 - 18.00 MANIFESTO DEL FUTURISMO RURALE / TALK 4#, con Leandro Pisano.



EUROPEAN ALTERNATIVES

A MACHINE THAT RUNS ON DREAMS

In the Greek myth of Europa, the beautiful Phoenician woman bearing that name, born in Tyre (now in Lebanon), is abducted by Zeus, perhaps on the island of Crete. Her three brothers go out searching for her, each in a different direction. While searching for Europa Cilix founded Cilicia (now Anatolia); Cadmus founded Thebes in Greece, bringing the alphabet with him, and Phoenix went into North Africa and founded Phoenicia. None of them found Europa.

If we were looking for abducted Europa today, where might we find her? In a refugee camp in Lebanon, close to where she was born? On a dangerous boat traversing the Mediterranean or stuck at the Hungarian border? In Greece, protesting in Syntagma square? Fighting in the Donbas region of Ukraine? Or perhaps in Kobane, on the border between Turkey and Syria? Or maybe she would be much closer to the centre, in the European capitals, held hostage in the Chancellery in Berlin? In the colourful meeting room of the European Council building called 'Europa' in Brussels, or in a grey corridor outside it?

Ten years ago, the first physical space that European Alternatives opened to work in was a disused warehouse just off Brick Lane in London. That office had an informal Brazilian martial arts club above it, Italian waiters, a guy importing parmesan, and a carpenter. We used to have to throw away any letters we received in rubbish bins a long way away from the office, because we were not meant to be there, and nor was anyone else.

With no heating and highly unreliable internet, a first team of people who came from all over the world worked from one of the most cosmopolitan streets of one of the most cosmopolitan cities, to call for an alternative path for a Europe of democracy, equality and culture beyond the nation-state. Just around the corner from the world's financial centre and next door to one of Europe's most deprived neighbour-

hoods, this space of paradox, a warehouse where no one was supposed to be living, was a place to reimagine a possible future.

We did not think that the nation-state had already vanished: we thought precisely that in the twilight of the national world there would be manifold attempts to resurrect it, but that it would be resurrected as a monster; that any hopeful, positive politics in our century and in this part of the world must be at least European in scope and imagination.

We believed Europe could be a laboratory for political invention and progress with global implications, but only if we radically changed course. We felt the current European regime was undermining its own claims to universal rights, democracy and justice. We rejected the idea that we must choose between the status quo and nationalism: we held Europe had to be reclaimed and reinvented, made hospitable to others and to other ideas.

At the same time, we knew that Europe had the resources to reinvent itself: a history of democratic invention, of human rights and responsibility, of art and intellectual endeavour, of dissidence, resistance and utopian action.

This paradox of creativity and destruction, of beauty and violence, of universality and colonialism, of rights and expropriation, of democracy and exclusion, is Europe's fate, and only through active political, social and cultural engagement is it possible to bend the arc of this destiny towards justice.

We started humbly in 2007 as a group of like-minded individuals with almost no material resources, only our energy, ideas and our email accounts, but it soon became clear that there was a need for an organisation, a structure, an institution, a medium, to empower a new generation of Europeans to act for a different future in a multiplicity of ways. The relevant po-

litical division is between elites which profit from exploitation and a monopoly over power and influence, and those of us who believe an alternative future is possible. The task of European Alternatives is to contribute to educating, organising and empowering these people across borders, often acting very locally.

How Transeuropa Festival Came to Life

We were supposed to organize only a couple of events in London. But we ended up launching a Festival across 15 cities in Europe.

It all started in Spring 2007, only a few months before the first cracks of the global financial crisis would bring to the fore all the weakness of institutional Europe.

The year before we had discussed how the discourse of Europe had become stifling and devoid of vision. As we set out in our first efforts to address this and to attract a small team of like-minded dreamers, we chose London as an ideal starting point: at once famously cosmopolitan, and famously hesitant about its place in Europe, a city of paradoxes in which alternatives could perhaps be found.

We prepared to organise a few debates to socialise our ideas. Then we realised the 50th anniversary of the Treaty of Rome was fast approaching, and there was almost no public acknowledgement of this planned in the UK. Soon we were talking about several events in major institutions across the capital, then a week long, and finally a two-weeks long festival with events embracing the political, artistic and philosophical spheres.

One day the phone rang at 7am. An important politician apologised: he could not attend the opening of our program, he would be preparing the government's budget for the following day; a former president of another European country replied he regretted he could not attend our important events because of illness. We realised that starting with emails and ideas, we could reach and influence even the most important people.

In the midst of the preparations we registered an organisation to oversee the festival preparations. European Alternatives was born. On 19th March 2007, in a packed hall at the Courtauld Institute of Arts, Zygmunt Bauman opened the London Festival of Europe: many in the audience were surprised to see not some well established or official organisation behind the festival, but a group of young people.

It was the first public act of European Alternatives.

The French poet Paul Valéry wrote of Europe as being a giant machine that runs on dreams and transforms the world around it. Our machine was miserable - with less than a couple of thousand euros we set about transforming this experience into a pan-European festival that would span the continent and provide the infrastructure to develop our ideals: Transeuropa festival.

Nel mito greco di Europa, la bella fenicia di quel nome, nata a Tiro (ora in Libano), viene rapita da Zeus, forse sull'isola di Creta. I suoi tre fratelli escono a cercarla, ognuno in una direzione diversa. Andando alla ricerca di Europa Cilix fondò la Cilicia (ora Anatolia); Cadmo fondò Tebe in Grecia, portando con sé l'alfabeto, e Fenice andò in Nord Africa e fondò la Fenicia. Nessuno di loro trovò Europa.

Se dovessimo cercare Europa oggi, dove potremmo trovarla? In un campo profughi in Libano, vicino a dove è nata? Su una pericolosa barca che attraversa il Mediterraneo? In Grecia, a protestare in piazza Syntagma? A combattere nella regione del Donbas in Ucraina? O forse a Kobane, al confine tra Turchia e Siria? O forse sarebbe molto più vicina al centro, nelle capitali europee, tenuta in ostaggio nella Cancelleria di Berlino? Nella colorata sala riunioni dell'edificio del Consiglio europeo "Europa" a Bruxelles o in un corridoio grigio all'esterno?

Dieci anni fa, il primo spazio fisico che European Alternatives ha aperto per lavorare è stato un magazzino in disuso appena fuori Brick Lane a Londra. Quell'ufficio aveva come vicini un club informale brasiliano di arti marziali, camerieri italiani, un ragazzo che importava parmigiano e un falegname. Dovevamo buttare via tutte le lettere che ricevevamo nei bidoni della spazzatura lontano dall'ufficio, perché non saremmo dovuti essere lì, in quel posto semplicemente non doveva risultare nessuno. .

Senza riscaldamento e con una connessione internet molto inaffidabile, una prima squadra di persone provenienti da tutto il mondo ha lavorato da una delle strade più cosmopolite di una delle città più cosmopolite per rivendicare un percorso alternativo per un'Europa della democrazia, dell'uguaglianza e della cultura al di là dello Stato nazionale. Proprio dietro l'angolo tra il centro finanziario mondiale e uno dei quartieri più poveri d'Europa, questo spazio del paradosso, un magazzino dove nessuno avrebbe dovuto vivere, era un luogo in cui immaginare un futuro possibile.

Non pensavamo che lo Stato nazionale fosse già scomparso: pensavamo proprio che al crepuscolo del mondo nazionale ci sarebbero stati molteplici tentativi di resuscitarlo, ma che sarebbe risuscitato come un mostro; e che ogni politica positiva e piena di speranza nel nostro secolo e in questa parte del mondo doveva essere quantomeno europea, per portata e immaginazione.

Abbiamo sempre creduto che l'Europa potesse essere un laboratorio di invenzione politica e di progresso con implicazioni globali, a patto che cambiasse radicalmente rotta. Ritenevamo che l'attuale regime europeo stesse minando i suoi stessi principi in materia di diritti universali, democrazia e giustizia. Abbiamo respinto l'idea che era necessario scegliere tra lo status quo e il nazionalismo: abbiamo ritenuto che l'Europa dovesse essere recuperata e reinventata, resa ospitale agli altri e ad altre idee.

Allo stesso tempo, sapevamo che l'Europa aveva le risorse per reinventarsi: una storia di invenzione democratica, di diritti umani e responsabilità, di arte e impegno intellettuale, di dissidenza, resistenza e azione utopica.

Questo paradosso di creatività e distruzione, di bellezza e violenza, di universalità e colonialismo, di diritti ed espropriazione, di democrazia ed esclusione, è il destino dell'Europa, e solo attraverso un impegno politico, sociale e culturale attivo è possibile piegare l'arco di questo destino nella direzione della giustizia.



EUROPEAN ALTERNATIVES

UNA MACCHINA ALIMENTATA A SOGNI

Abbiamo iniziato umilmente nel 2007, come gruppo di individui che la pensano allo stesso modo, praticamente privi di risorse materiali, solo con la nostra energia, le nostre idee e le nostre caselle di posta elettronica. Eppure da subito è apparso chiaro che c'era bisogno di un'organizzazione, di una struttura, di un'istituzione, un mezzo, per consentire a una nuova generazione di europei di agire in più modi per un futuro diverso. La divisione politica più significativa è tra una élite che trae profitto dallo sfruttamento e da un monopolio di potere e influenza, e quanti di noi credono che un futuro alternativo sia possibile. Il compito di European Alternatives è quello di contribuire a educare, organizzare e responsabilizzare queste persone al di là delle frontiere, spesso agendo a livello locale.

Come è nato il Transeuropa Festival

Dovevamo organizzare un paio di eventi a Londra. Abbiamo finito per lanciare un festival in 15 città europee.

Tutto è iniziato nella primavera del 2007, alcuni mesi prima che le prime crepe della crisi finanziaria globale facessero emergere tutta la debolezza istituzionale dell'Europa.

Avevamo discusso l'anno prima di come il discorso dell'Europa fosse diventato soffocante e privo di visione. Nell'intento di affrontare questa situazione e di attrarre un piccolo gruppo di sognatori con idee simili alle nostre, abbiamo scelto Londra come punto di partenza ideale: una città cosmopolita e allo stesso tempo notoriamente esitante riguardo al suo posto in Europa, una città di paradossi in cui forse si potevano trovare delle alternative.

Abbiamo organizzato alcuni dibattiti per socializzare le nostre idee. Poi ci siamo resi conto che il 50° anniversario del Trattato di Roma si stava avvicinando e che nel Regno Unito non c'era quasi nessun riconoscimento pubblico di questo progetto. Abbiamo parlato con vari enti che afferivano alle principali istituzioni della capitale, e ci siamo trovati con un festival dalla durata di una settimana, e poi con un festival della

durata di due settimane, con eventi che abbracciavano il mondo politico, artistico e filosofico.

Un giorno il telefono ha squillato alle 7 del mattino. Un importante politico si è scusato di non poter partecipare all'apertura del nostro programma: doveva preparare il bilancio del governo per il giorno successivo; un ex presidente di un altro paese europeo ha risposto che si rammaricava di non poter partecipare ai nostri eventi importanti a causa di un'indisposizione. Ci siamo resi conto che, partendo dalle e-mail e dalle idee, potevamo raggiungere e influenzare anche le persone più importanti.

Nel bel mezzo dei preparativi abbiamo registrato un'organizzazione per supervisionare i preparativi del festival. Era nata European Alternatives. Il 19 marzo 2007, in una sala affollata del Courtauld Institute of Arts, Zygmunt Bauman ha aperto il London Festival of Europe: molti del pubblico sono rimasti sorpresi di vedere non un'organizzazione ben consolidata o ufficiale dietro il festival, ma un gruppo di giovani.

Era il primo atto pubblico di European Alternatives.

Il poeta francese Paul Valéry ha scritto che l'Europa è una macchina gigantesca che si nutre di sogni e trasforma il mondo che la circonda. La nostra macchina era povera - con meno di un paio di migliaia di euro abbiamo iniziato a trasformare questa esperienza in un festival paneuropeo che avrebbe attraversato il continente e fornito le infrastrutture per far crescere i nostri ideali: il Transeuropa festival.

Intellettuali, artisti e attivisti di proprietà hanno sostenuto TRANSEUROPA e contribuito al suo sviluppo partecipando a varie edizioni del Festival. Artisti e poeti come Dan Perjovschi, Tania Bruguera, Stefano Boeri, Danielle Arbid, Marcelo Exposito, ORLAN, Cai Yuan e Jan Jun Xi, Casimiro de Brito, George Szirtes, Fiona Sampson, Ma Yongfeng, Hiwa K e Oliver Ressler hanno portato le loro creazioni, idee e progetti artistici al Festival.

Grandi pensatori del nostro tempo come il sociologo Zygmunt Bauman, i filosofi Franco BIFO Berardi, Bernard Stiegler, Etienne Balibar, Marc Crépon, Geneviève Fraisse e Michela Marzano, accademici come Kalypso Nicolaidis, Engin Isin, Saskia Sassen, Catherine Wihtol de Wenden, Rosi Braidotti, o critici d'arte e curatori come Hans Ulrich Obrist, Hou Hanru e Steven Wright hanno condiviso idee e proposte durante gli eventi del Festival.

3 QUESTIONS TO BEATRICE MERZ

1. Fondazione Merz has been for years a series of cultural initiatives in the city of Palermo. Why has the Fondazione decided to cooperate closely with this Mediterranean city?

The meeting between the Foundation and the city of Palermo dates back to several years ago. It was a special edition of the art and music festival "Meteorite in Giardino" that inaugurated the relationship which, over the years, has been enriched by many activities

and new travel companions. We gladly accepted the City's invitation to continue the exchange at the last edition of BAM for which we presented, in two venues, thanks also to the Fondazione Sicilia, the work of Wael Shawky focusing on the narrative - from two points of view clearly contrasting - of the era of the Crusades. The Sicilian landing place, for the works of the young Egyptian artist who won the Mario Merz Prize, seemed to everyone the most natural, the most correct in human, historical, geographical and cultur-

al terms. For some time we have considered the Mediterranean to be central and Palermo and Sicily really are the centre of the centre, places of intense human stratification, welcoming and always open to dialogue and sharing. For this reason, in order to offer our experience to the communities that animate this complex but fascinating city, we continue to do our part in this path of common knowledge and exchange.



SHIRIN NESHAT, 2016, Sarah, Film Still Copyright Shirin Neshat Courtesy the artist and Gladstone Gallery, New York and Brussels.

2. What do you think should be the role of art institutions in promoting political and social change?

You'd have to answer with one word: middle. Perhaps, in reality, it is not enough to think only of change but to keep the objective of evolution, of overcoming, as absolutely central. This mode of perspective is present in much of the research of the most interesting contemporary artists and it is essential that institutions promote knowledge, awareness and active dialogue. Of course, it is fundamental to think of services, but it is equally important to consider culture, art, a central and indispensable point of the welfare state system that institutions are called upon to build and guarantee for their fellow citizens. It is necessary to ask oneself questions and in crisis situations it is insufficient to move in terms exclusively of cultural proposal. It is necessary to act through a real political act, reflecting on the nature of the place of culture and on the role played by the artists themselves and by their works, protagonists of the cultural space and of the civil construction project given by an institution.

3. What is the concept behind the exhibitions for ÜberMauer?

The basic concept is based on a theme that is that of the wall, which is the theme of this edition of the BAM Biennale Mediterranean Archipelago. On the wall and on relationships. The relationships that exist between people and walls and between people through, through or above the walls. The contemporary world, after important anniversaries such as the fall of the Berlin Wall, has seen the number, nature and social penetration of all kinds of borders multiply, often masked by its opposite through the media. The result, oppressive, is a frightening loneliness that can and must find strategies to overcome, to cure. For this reason, each of the artists thinks not apart from the divisions, but proposes starting from them. The absurdity of the border can and must be transformed into that energy that allows the athlete to overcome, with a leap, the bull of history and the brutality of oppression. The prism of art will help us, in the meantime, to project ourselves further, without being discouraged, eager for discoveries and necessary compromises.

BEATRICE MERZ is the president of Fondazione Merz.

EXHIBITIONS UBERMAUER

curated by Fondazione Merz in the context of BAM - Biennale Arcipelago Mediterraneo.

The exhibition, or rather better, the exhibitions, conceived as a widespread device in the ancient areas of the city centre between the sea, the Kalsa and the Cassaro, offers a path of analysis and testimony on the possible declinations of the wall, a symbolic, political, historical or psychological element. A group of international artists will be supported by the younger experiences of Italian and Sicilian artists, offering the opportunity to meet historical or specially created works for ÜberMauer, in places ranging from ancient brotherhoods to monasteries and cloisters, from popular squares to noble palaces full of stories or glorious theaters now closed for some time. The most established artists will offer the result of their work by playing the role of ambassadors of a city that has been able to make the theme of hospitality and integration the center of their administrative and cultural paths, in line with the more than a thousand years of tradition of a territory naturally placed as a bridge between peoples, experiences, stories and communities. The artists involved will be available for public meetings, dedicated workshops and studio visits, organized with the complicity of Palermo artists who will open their own spaces for work and research.

The invited artists, coming from heterogeneous geographical areas, are: Michal Rovner, Shirin Neshat, Driant Zeneli, Damián Ortega, Giuseppe Lana, Emily Jacir, Zena el Khalil, Francesco Arena, Gili Levy, Claire Fontaine, Alfredo Jaar, Shilpa Gupta, Patrizio Di Massimo, Claudia Di Gangi, Ignazio Mortellaro, Michele Tiberio, Andrea Masu, Stefania Galeatti

3 DOMANDE A BEATRICE MERZ

1. La Fondazione Merz è da anni una serie di iniziative culturali nella città di Palermo. Perché la Fondazione ha deciso di collaborare strettamente con questa città mediterranea?

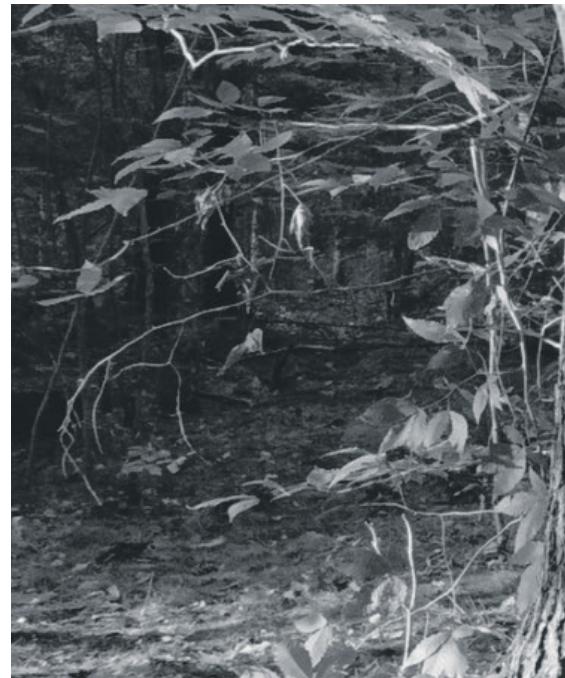
L'incontro tra la Fondazione e la città di Palermo risale in realtà a diversi anni fa. Fu un'edizione speciale della rassegna di arte e musica "Meteorite in Giardino" a inaugurare il rapporto che, negli anni, si è arricchito di molte attività e di nuovi compagni di viaggio. Abbiamo accolto volentieri l'invito della Città a proseguire lo scambio proprio in occasione della scorsa edizione di BAM per la quale presentammo in due sedi, grazie anche a Fondazione Sicilia, l'opera di Wael Shawky concentrata sulla narrazione – da due punti di vista nettamente contrastanti – dell'epoca delle crociate. L'approdo siciliano, per le opere del giovane artista egiziano vincitore del Mario Merz Prize, parve a tutti il più naturale, il più corretto in termini umani, storici, geografici e culturali. Da tempo consideriamo centrale il Mediterraneo e Palermo e la Sicilia sono davvero il centro del centro, luoghi di intense stratificazioni umane, accogliente e da sempre aperto al dialogo e alla condivisione. Per questo, per offrire la nostra esperienza alle comunità che animano questa città complessa ma affascinante, continuiamo a fare la nostra parte in questo percorso di conoscenza comune e di scambio.

2. Quale dovrebbe essere, secondo te, il ruolo delle istituzioni artistiche nel promuovere il cambiamento politico e sociale?

Verrebbe da rispondere con una parola sola: centrale. Forse, in realtà, non è sufficiente ragionare soltanto di cambiamento ma tenere come assolutamente centrale l'obiettivo dell'evoluzione, del superamento. Questa modalità prospettica è presente in larga parte delle ricerche degli artisti contemporanei più interessanti ed è fondamentale che le istituzioni favoriscano conoscenza, consapevolezza e dialogo attivo. Certo è fondamentale pensare ai servizi, ma è altrettanto centrale considerare la cultura, l'arte, un punto centrale e irrinunciabile del sistema di welfare state che le istituzioni sono chiamate a costruire e garantire per i propri concittadini. È necessario interrogarsi e in situazioni di crisi è insufficiente muoversi in termini esclusivamente di proposta culturale. Occorre agire attraverso un vero e proprio atto politico riflettendo sulla natura del luogo di cultura e dal ruolo giocato dagli stessi artisti e dalle proprie opere, elementi protagonisti dello spazio culturale e del progetto di costruzione civile dato da un'istituzione.

3. Qual è il concetto alla base delle mostre per ÜberMauer?

Il concetto base ragiona su un tema che è quello del muro che è il tema di questa edizione di BAM Biennale Arcipelago mediterraneo. Sul muro e sulle relazioni. Le relazioni che intercorrono tra le persone e i muri e tra la persone attraverso, mediante o al di sopra dei muri. Il mondo contemporaneo, a distanza di importanti anniversari quali la caduta del muro di Berlino, ha visto moltiplicare il numero, la natura e la penetrazione sociale di ogni tipo di confine, sovente mascherato dal suo contrario attraverso i media. Il risultato, opprimente, è di una spaventosa solitudine che può e deve trovare strategie di superamento, di cura. Per questo ciascuno degli artisti ragiona non a prescindere dalla divisioni ma proprio a partire da queste. L'assurdità del confine può e deve trasformarsi in quell'energia che permette all'atleta di superare, con un balzo, il toro della storia e la brutalità dell'oppressione. Il prisma dell'arte ci aiuterà, intanto, a proiettarci oltre, senza farsi scoraggiare, avidi di scoperte e di necessarie compromissioni.



BEATRICE MERZ è presidente di Fondazione Merz.

MOSTRE UBERMAUER

a cura della Fondazione Merz nell'ambito della BAM - Biennale Arcipelago Mediterraneo.

La mostra, anzi meglio le mostre, concepite come un dispositivo diffuso nelle antiche zone del centro cittadino comprese tra il mare, la Kalsa e il Cassaro propone un percorso di analisi e testimonianza sulle possibili declinazioni del muro, elemento simbolico, politico, storico o psicologico. Un nucleo di artisti internazionali verrà affiancato dalle esperienze più giovani di artisti italiani e siciliani, offrendo la possibilità di incontrare opere storiche o appositamente create per ÜberMauer, in luoghi che spaziano da antiche confraternite a monasteri e chiostri, da popolari piazze a nobili palazzi densi di storie o gloriosi teatri ormai chiusi da tempo. Gli artisti più affermati offriranno il risultato del proprio lavoro interpretando il ruolo di ambasciatori di una città che ha saputo fare del tema dell'accoglienza e integrazione il centro dei propri percorsi amministrativi e culturali, in linea con la tradizione più che millenaria di un territorio posto naturalmente a ponte tra popoli, esperienze, storie e comunità. Gli artisti coinvolti si renderanno disponibili a incontri pubblici, workshop dedicati e studio visit, organizzati con la complicità di artisti palermitani che apriranno i propri spazi di lavoro e ricerca.

Gli artisti invitati, provenienti da aree geografiche eterogenee, sono: Michal Rovner, Shirin Neshat, Driant Zeneli, Damián Ortega, Giuseppe Lana, Emily Jacir, Zena el Khalil, Francesco Arena, Gili Levy, Claire Fontaine, Alfredo Jaar, Shilpa Gupta, Patrizio Di Massimo, Claudia Di Gangi, Ignazio Mortellaro, Michele Tiberio, Andrea Masu, Stefania Galeatti

Arts of the Working Class is a street journal for poverty, wealth and art. It is published every two months and contains contributions by artists and thinkers from different fields and in different languages. On the occasion of Transeuropa Festival 2019, organised in Palermo in cooperation with the Biennale Arcipelago Mediterraneo, Arts of the Working Class and Transeuropa joins hands for producing the journal of the Festival.

The collaboration started from the shared conviction to mix and create different types of art that can promote transformational social change.

Transeuropa 2019 is organised by European Alternatives in cooperation with Biennale Arcipelago Mediterraneo.

Arts of the Working Class è un giornale di strada per la povertà, la ricchezza e l'arte. Viene pubblicato ogni due mesi e contiene contributi di artisti e pensatori provenienti da diversi campi e in diverse lingue. In occasione del Transeuropa Festival 2019, organizzato a Palermo in collaborazione con la Biennale Arcipelago Mediterraneo, Arts of the Working Class e Transeuropa si uniscono per produrre il journal del Festival.

La collaborazione è partita dalla comune convinzione di creare diversi tipi di arte in grado di promuovere un cambiamento sociale trasformativo.

Transeuropa 2019 è organizzato da European Alternatives in collaborazione con la Biennale Arcipelago Mediterraneo.

Texts and interviews by / Contenuti e interviste: Daphne Bülesbach, Marta Cillero, Lorenzo Marsili, Niccolò Milanese, Martin Pairet.

Translations by / Traduzioni per: Emma C. Gainsforth

Design by: Arts of the Working Class

Special thanks to / Ringraziamenti speciali a:

All the authors and contributors to this publication. Thanks to the speakers, artists and curators of Transeuropa Festival 2019. Thanks to IIPM - International Institute of Political Murder, la Rivolta della dignità, Gaetano la Rosa, Patrizia Pozzo, Fondazione Merz, and the City Council of Palermo. / Tutti gli autori e i collaboratori di questa pubblicazione. Grazie ai relatori, artisti e curatori del Transeuropa Festival 2019. Grazie a IIPM - International Institute of Political Murder, la Rivolta della dignità, Gaetano la Rosa, Patrizia Pozzo, Fondazione Merz, Comune di Palermo.

This publication reflects the views of the authors. The Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.



TRANSEUROPA 2019

A FESTIVAL OF ARTS, POLITICS AND CULTURE

SUPPORTED BY / SUPPORTATO DA:



Allianz
Kulturstiftung
... for Europe



INSTITUT
FRANÇAIS
PALERMO



Co-funded by the
Europe for Citizens Programme
of the European Union



ERSTE
Stiftung

EUROPE'S
FUTURES
IDEAS FOR
ACTION

